



PAINT/CEMENT MIXER

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV FÄRG-/CEMENTBLANDARE
BRUKSANVISNING
Översättning av originalinstruktioner

DE FARB-/ZEMENTRÜHRER
BEDIENUNGSANLEITUNG
Übersetzung der Originalanleitung

NO MALING-/BETONGBLANDER
BETJENINGSANVISNINGER
Oversettelse av originalinstruksjonene

FI MAALI-/SEMENTTISEKOITIN
KÄYTTÖOHJE
Alkuperäisten ohjeiden käännös

DA MALING-/CEMENTBLANDER
BETJENINGSVEJLEDNING
Oversættelse af den originale vejledning

FR MÉLANGEUR À PEINTURE ET CIMENT
INSTRUCTIONS D'UTILISATION
Traduction des instructions d'origine

PL MIESZADŁO DO FARB/CEMENTU
INSTRUKCJA OBSŁUGI
Przekład instrukcji oryginalnej

NL VERF- EN CEMENTMENER
BEDIENINGSINSTRUCTIES
Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettside.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuoteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

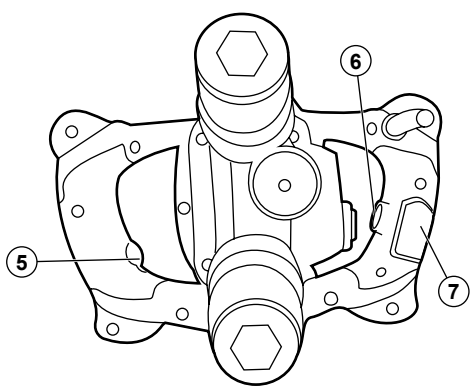
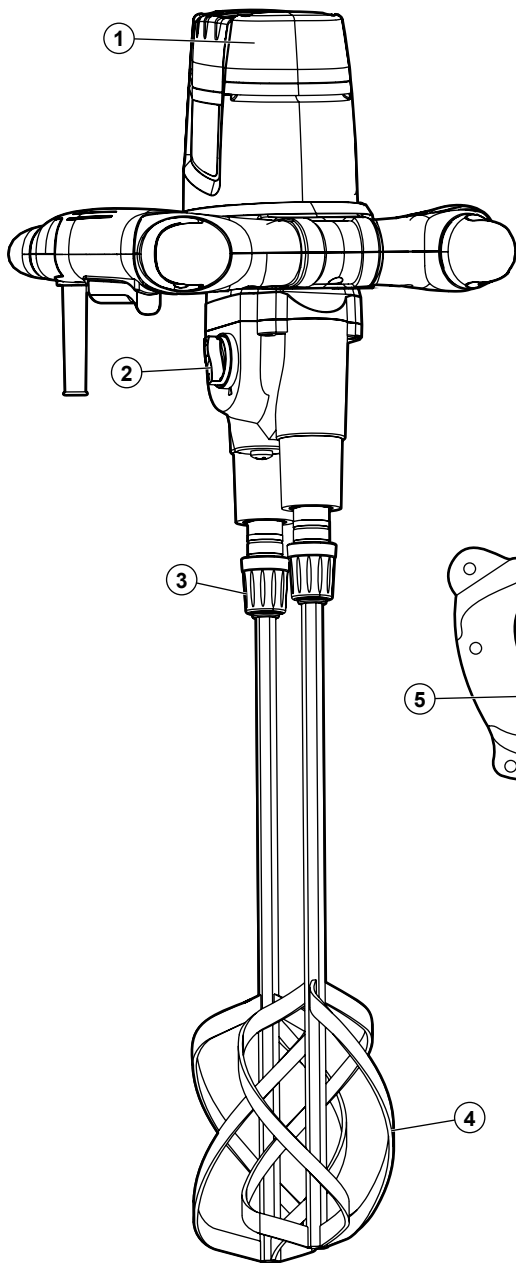
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

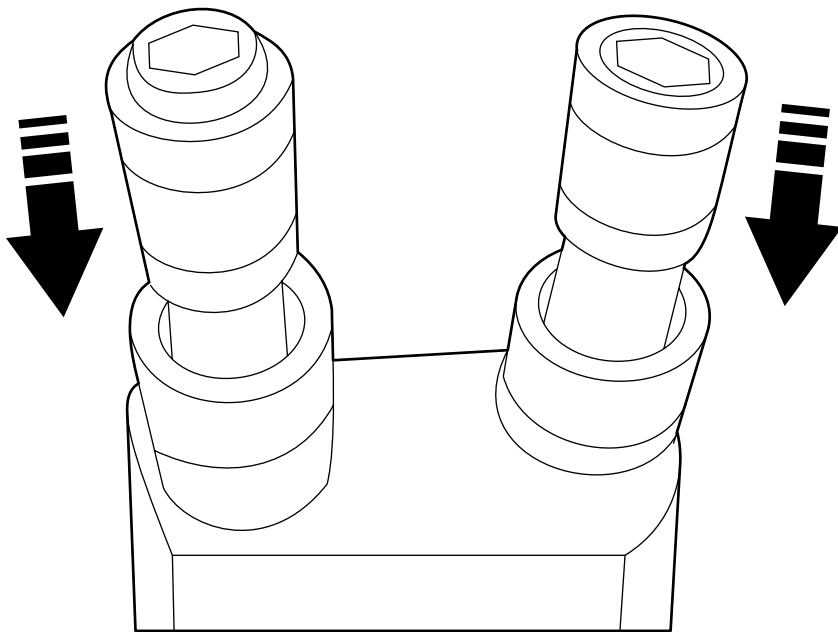
WWW.JULA.COM

© JULA AB 2025-07-16

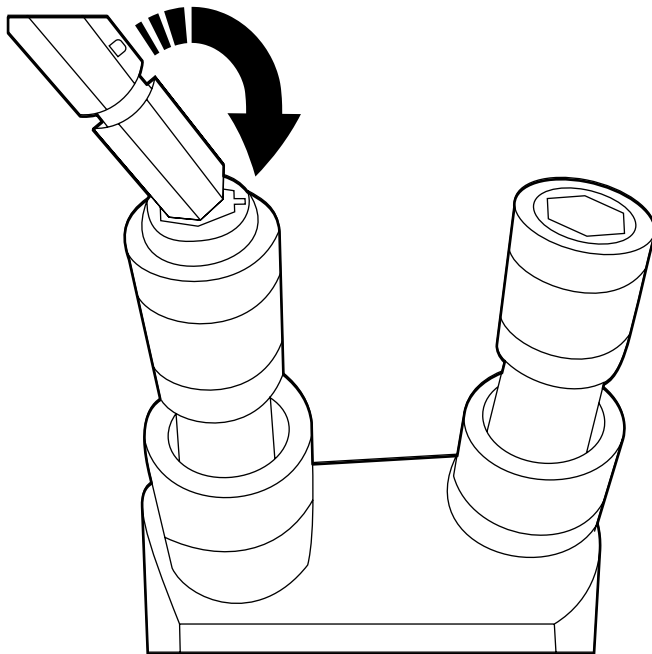
**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**



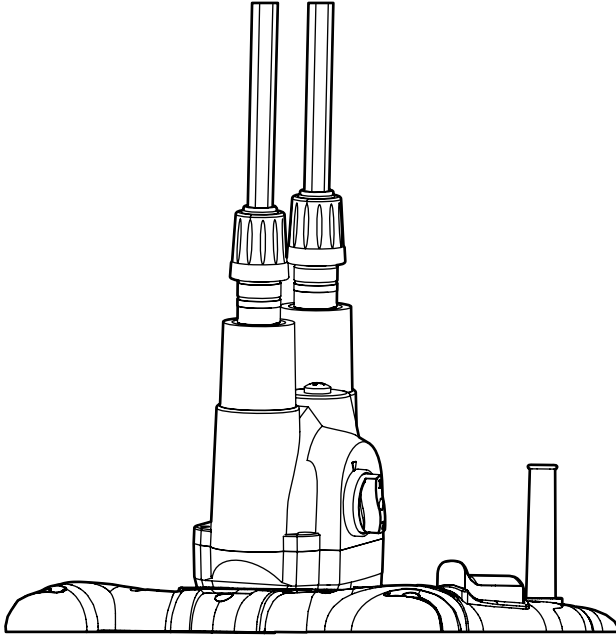
2



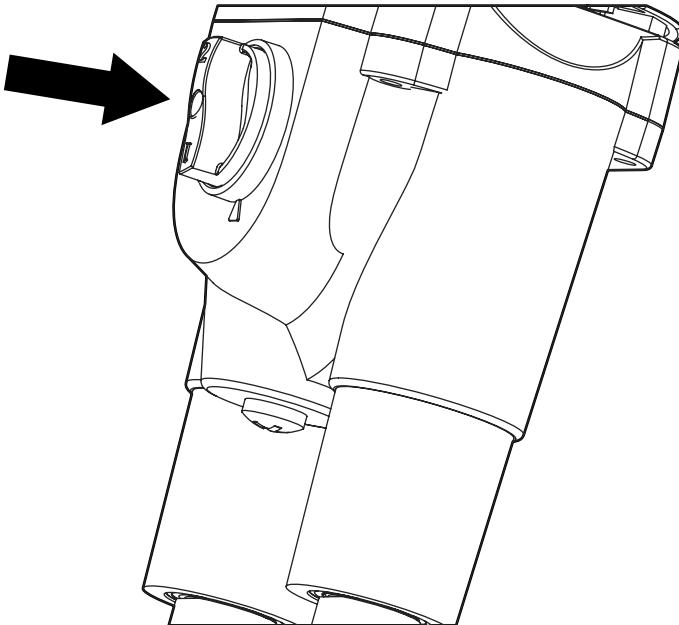
3

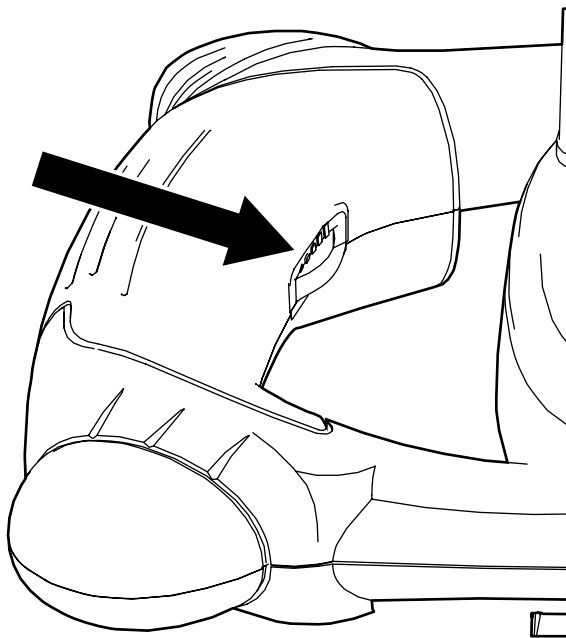


4



5





Innehållsförteckning

1 Inledning	7
1.1 Avsedd användning.....	7
1.2 Symboler.....	7
1.3 Produktöversikt.....	7
2 Säkerhet	7
2.1 Säkerhetsdefinitioner.....	7
2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning.....	8
3 Montering	9
3.1 Att montera produkten.....	9
4 Användning	10
4.1 Att använda produkten.....	10
4.2 Att justera hastigheten manuellt.....	10
4.3 Att justera hastigheten elektroniskt.....	10
5 Underhåll	10
5.1 Att rengöra produkten.....	10
5.2 Att utföra underhåll på produkten.....	10
6 Avfallshantering	10
6.1 Att kassera produkten.....	10
7 Tekniska data	10

1 Inledning

1.1 Avsedd användning

Produkten används för att blanda färg, betong och murbruk.

1.2 Symboler

	Läs bruksanvisningen noggrant och se till att du förstår instruktionerna innan du börjar använda produkten. Spara bruksanvisningen för framtida användning.
	Skyddande jordning.
	Bär en dammfiltermask.
	Bär skyddsglasögon och hörselskydd.
	Denna produkt uppfyller tillämpliga EU-direktiv och -förfordningar.
	Återvinns som elektroniskt avfall.

1.3 Produktöversikt

Figur 1

1. Motorhölje
2. Växla läge I/II
3. Chuck M16
4. Blandare
5. Elektronisk varvtalsreglering
6. Låsning av spärrknapp
7. Spärrknapp

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsdefinitioner

! Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för skador och dödsfall.

! Försiktighet! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk att du skadar produkten, andra material eller det närliggande området.

Obs! Information som är nödvändig i en specifik situation.

2.2 Säkerhetsinstruktioner för användning

⚠ Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för skador och dödsfall.

- Läs varningsinstruktionerna nedan innan du använder produkten.
- Använd inte produkten om du är trött, sjuk, eller är påverkad av alkohol, droger eller läkemedel. Detta har en negativ påverkan på din syn, uppmärksamhet, koordination och omdöme.
- Låt aldrig barn eller någon som inte känner till produkten använda produkten.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Produkten får endast användas för sitt avsedda ändamål.

2.2.1 Arbetsområde

- Håll arbetsområdet rent och väl upplyst. Mörka och röriga arbetsutrymmen ökar risken för olyckor och skador.
- Använd inte elverktygen i explosionsfarliga miljöer, t.ex. i närheten av brandfarliga vätskor, gaser eller damm. Elverktyg avger gnistor som kan antända damm och gaser.
- Håll åskådare, särskilt barn, på säkert avstånd när du använder elverktyg. Du kan lätt tappa kontrollen över elverktyget om du är distraherad.

2.2.2 Elsäkerhet

- Stickproppen på elverktyget måste passa till eluttaget. Stickproppen får aldrig ändras på något sätt. Använd aldrig adaptern tillsammans med jordade elverktyg. Stickproppar som inte ändrats och matchande uttag minskar risken för elstöt.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmeelement, spisar och kylskåp. Risken för elstöt ökar om din kropp är jordad.
- Utsätt inte elverktygen för regn eller fukt. Risken för elektriska stötar är större om vatten tränger in i elverktyget.
- Var försiktig med strömkablen. Använd aldrig strömkablen för att bära eller dra verktyget, eller för att dra ut stickproppen ur eluttaget. Håll strömkablen borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga strömkablar ökar risken för elektriska stötar.
- Om du använder verktyget utomhus får du endast använda en förlängningskabel som är godkänd för utomhusbruk. Kablar avsedda för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötar.

- Om det är absolut nödvändigt att använda elverktyg i fuktiga förhållanden, använd en nåtanslutning som skyddas av en jordfelsbrytare (RDC). Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektriska stötar.

2.2.3 Personlig säkerhet

- Var på alerten. Var uppmärksam på vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks uppmärksamhet eller slarv kan leda till allvarliga personskador.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd skyddsglasögon eller munskydd. Beroende på typ av verktyg och hur det används ska du minska risken för personskador med hjälp av säkerhetsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm och hörselskydd.
- Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i läge AV innan du ansluter stickpropp eller batteri, eller lyfter/bär verktyget. Att bära ett elverktyg med fingret på strömbrytaren eller att ansluta ett verktyg till elnätet när strömbrytaren är i läge PÅ ökar risken för olyckor och skador.
- Ta bort justeringsnycklar/skruvnycklar innan du slår på elverktyget. Skruvnycklar eller liknande som fastnat i en roterande del av elverktyget kan orsaka personskador.
- Sträck dig inte för långt när du använder produkten. Ha alltid ordentligt fotfäste och bra balans. Detta säkerställer bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- Bär lämpliga kläder. Bär inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår, kläder och handskar borta från alla rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om utrustning för dammsug och dammuppsamling finns tillgänglig ska denna anslutas och användas på rätt sätt. Användningen av sådana anordningar kan minska risken för dammrelaterade problem.
- Låt inte kännedom om liknande verktyg leda till överdrivet självförtroende och att säkerhetsanvisningarna för verktyget åsidosätts. Ett ögonblicks uppmärksamhet eller slarv kan leda till allvarliga personskador.

2.2.4 Att använda och utföra underhåll på elverktyg

- Överbelasta inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det planerade arbetet. Verktyget gör jobbet bättre och säkrare när det används i hastigheten som det är konstruerat för.
- Använd inte elverktyget om det inte går att slå på och av det med strömbrytaren. Elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.

- Dra ut stickproppen och/eller ta ur batteriet innan du gör några justeringar, byter tillbehör eller ställer undan elverktuget. Dessa säkerhetsåtgärder minskar risken för oavsiktlig start av elverktuget.
- Förvara elverktuget utom räckhåll för barn när de inte används. Låt aldrig barn eller andra personer som inte känner till elverktuget och dessa anvisningar använda verktyget. Elverktuget är farliga om de används av oerfarna personer.
- Underhåll elverktuget och tillbehör. Kontrollera att rörliga delar är korrekt justerade och inte kärvar, samt att inga delar är felaktigt monterade eller skadade. Kontrollera om det finns andra faktorer som kan påverka funktionen. Om ett elverktuget skadas måste det repareras innan det får användas igen. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktuget.
- Håll skärverktuget vassa och rena. Ordentligt underhållna skärverktuget med vassa skäreppor fastnar inte lika lätt och är lättare att kontrollera.
- Använd elverktuget, tillbehören och bitsen i enlighet med dessa instruktioner, och med hänsyn till arbetsförhållandena och det arbete som ska utföras. Det kan vara farligt att använda elverktuget för andra ändamål än de som de är avsedda för.
- Håll handtag och grepp rena, torra och fria från olja och fett. Oljiga handtag och grepp gör det svårt att hålla i och styra verktyget i oväntade situationer.

2.2.5 Service

- Elverktuget får endast underhållas av kvalificerad personal som använder identiska reservdelar. Detta säkerställer att elverktuget förblir säkert att använda.

2.2.6 Säkerhetsanvisningar för blandare

- Håll verktyget med båda händerna i de avsedda handtagen. Förlorad kontroll kan orsaka personskador.
- Säkerställ tillräcklig ventilation vid blandning av brandfarliga material för att undvika farlig atmosfär. Ångor som bildas kan andas in eller antändas av de gnistor som elverktuget avger.
- Blanda inte livsmedel. Elverktuget och deras tillbehör är inte avsedda för bearbetning av livsmedel.
- Håll kabeln borta från arbetsområdet. Kabeln kan ha trasslat in sig i blandarkorgen.
- Se till att blandningsbehållaren är placerad i en stadig och säker position. En behållare som inte är ordentligt fäst kan röra sig oväntat.
- Se till att ingen vätska stänker mot elverktugets hölje. Vätska som har trängt in i elverktuget kan orsaka skador och leda till elektriska stötar.

- Följ anvisningarna och varningarna för det material som ska blandas. Material som ska blandas kan vara skadligt.
- Om elverktuget faller ner i blandningsmaterialet ska du omedelbart dra ur kontakten och låta en kvalificerad reparatör kontrollera elverktuget. Om du stoppar ner handen i hinken med verktyget inkopplat kan det leda till elektriska stötar.
- Stoppa inte in händerna i blandningsbehållaren eller något annat föremål i den under blandningen. Kontakt med blandarkorgen kan leda till allvarliga personskador.
- Starta och stäng av verktyget endast i blandningsbehållaren. Blandarkorgen kan böjas eller snurra på ett okontrollerat sätt.

2.2.7 Minskning av buller och vibrationer

- Planera arbetet så att exponering för kraftiga vibrationer sprids ut över en längre period.
- För att minska buller och vibrationer vid användning, begränsa tiden som verktyget används, använd lågeffekts-/vibrationsläge och lämplig skyddsutrustning.
- Vidta följande försiktighetsåtgärder för att minimera riskerna för exponering för vibrationer och/eller buller:
- Använd endast verktyget i enlighet med dessa anvisningar.
- Kontrollera att verktyget är i gott skick.
- Använd tillbehör som är i gott skick och som är lämpliga för ändamålet.
- Håll ett stadigt grepp om handtagen/greppen.
- Underhåll och smörj verktyget i enlighet med dessa instruktioner.

3 Montering

3.1 Att montera produkten

! Varning! Om du inte följer dessa instruktioner finns det risk för personskador eller dödsfall.

- 1 Tryck ner chucken för hand och håll den i detta läge. (Figur 2)
- 2 Sätt blandarstav i chucken. Se till att den lilla kranen passar i spåret på chucken, annars kommer blandarstången att lossna. (Figur 3)
- 3 Lossa chucken och kontrollera att blandarstaven är i rätt läge. (Figur 4)

4 Användning

4.1 Att använda produkten

! Varning! Kontrollera att strömbrytaren fungerar korrekt innan du använder produkten.

- 1 Anslut stickproppen till ett eluttag.
- 2 Tryck och håll inne spärrknappen.
- 3 Tryck på spärrknappen för att starta och köra produkten.
- 4 Tryck på spärrknappen och frigör spärrknappen för att låta produkten köras kontinuerligt.
- 5 Tryck in och frigör strömbrytaren för att stoppa produkten.

4.2 Att justera hastigheten manuellt

- 1 Stäng av produkten.
- 2 Välj hastighet med brytaren. (Figur 5)

Obs! Om det inte går att välja ett varvtal med brytaren, flytta blandarstavarna manuellt och försök igen.

4.3 Att justera hastigheten elektroniskt

- 1 Starta produkten.
- 2 Öka eller minska hastigheten med den elektroniska varvtalsregulatorn. (Figur 6)

5 Underhåll

5.1 Att rengöra produkten

! Försiktighet! Chuckarna för blandarstavarna måste täckas av skyddslocken när blandarna inte är monterade.

- Rengör alltid produkten med vatten eller sand efter användning.
- Rengör ventilationsöppningarna från skräp och andra avlagringar för att förhindra skador och brandrisk.

5.2 Att utföra underhåll på produkten

- Undersök kolborstarna efter 60 timmars användning. Byt ut kolborstarna om de är slitna eller skadade.

6 Avfallshantering

6.1 Att kassera produkten

- Se till att du följer lokala bestämmelser när du kasserar produkten. Bränn inte produkten.

7 Tekniska data

Specifikation	Värde
Spänning	230 V~50 Hz
Ström	1600 W
Replängd	2 m
Mått	L92 x B30 cm
Vikt	6,8 kg
Bullernivåer	
Ljudtrycksnivå, LpA	84 dB(A), K=3
Uppmätt ljudeffektnivå, LwA	95 dB(A), K=3
Maximal vibrationsnivå ¹	4,21 m/s ² , K=1,5 m/s ²

! Varning! Använd alltid hörselskydd!

! Varning! Den faktiska vibrations- och bullernivån när du använder verktygen kan skilja sig åt från det angivna maxvärdet beroende på hur verktyget används och materialet. Därför måste du avgöra vilka säkerhetsåtgärder som krävs för att skydda användaren, baserat på en beräkning av exponering under faktiska driftsförhållanden (med beaktande av alla faser i arbetscykeln, t.ex. tiden som verktyget stängs av och när det går på tomgång utöver uppstartstiden).

¹ De deklarerade värdena för vibrationer och buller, som har mätts enligt en standardiserad testmetod, kan användas för att jämföra olika verktyg med varandra och för en preliminär bedömning av exponeringen. Mätvärdena har fastställts i enlighet med EN 62841-2-10:2017.

Innholdsfortegnelse

1 Introduksjon	11
1.1 Tiltentkt bruk	11
1.2 Symboler	11
1.3 Produktoversikt	11
2 Sikkerhet	11
2.1 Sikkerhetsdefinisjoner	11
2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift.....	12
3 Montering	13
3.1 Montering av produktet.....	13
4 Drift	14
4.1 Betjening av produktet	14
4.2 Slik justerer du hastigheten manuelt.....	14
4.3 Slik justerer du hastigheten elektronisk.....	14
5 Vedlikehold	14
5.1 Rengjøring av produktet	14
5.2 Utføring av vedlikehold på produktet.....	14
6 Avhending	14
6.1 Kassering av produktet	14
7 Tekniske data	14

1 Introduksjon

1.1 Tiltentkt bruk

Produktet brukes til å blande maling, betong og mørtel.

1.2 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og sørg for at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på bruksanvisningen til senere bruk.
	Beskyttende jording.
	Bruk en støvfiltermaske.
	Bruk vernebriller og hørselvern.
	Dette produktet er i samsvar med gjeldende EU-direktiver og -forordninger.
	Gjenvinnes som elektrisk avfall.

1.3 Produktoversikt

Figur 1

1. Motorhus
2. Brytermodus I/II
3. Chuck M16
4. Mikser
5. Elektronisk hastighetskontroll
6. Strømtløserlåsing
7. Strømtløser

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

! **Advarsel!** Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller personskaade.

! **Forsiktig!** Om du ikke følger disse instruksjonene er det en fare for skade på produktet, på andre materialer eller på området rundt.

Merk! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Sikkerhetsinstruksjoner for drift

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

- Les advarselsinstruksjonene som følger før du bruker produktet.
- Ikke bruk produktet hvis du er trøtt, syk eller påvirket av alkohol, narkotika eller medisiner. Dette har en negativ effekt på syn, årvåkenhet, koordinasjon og dømmekraft.
- Ikke la barn eller noen som ikke er kjent med produktet bruke det.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke modifier eller endre produktet.
- Produktet skal bare brukes til dets tiltenkte formål.

2.2.1 Arbeidsområde

- Hold arbeidsområdet ryddig og godt opplyst. Mørke og rotete arbeidsområder øker risikoen for ulykker og skader.
- Ikke bruk elektroverktøy i eksplosive omgivelser, for eksempel i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv. Elektriske verktøy produserer gnister som kan tenne støv og røyk.
- Hold tilskuere, spesielt barn, på sikker avstand når du bruker elektroverktøy. Du kan lett miste kontrollen over elektroverktøyet hvis du blir distraheret.

2.2.2 Elektrisk sikkerhet

- Støpselet på elektroverktøyet må samsvare med strømuttaket. Modifier aldri støpselet på noen måte. Bruk aldri et adapter med jordet elektroverktøy. Umodifiserte støpsler og matchende stikkontakter vil redusere risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jodede overflater slik som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Det er en økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen din er jordet.
- Ikke utsett elektroverktøy for regn eller fuktighet. Det er større risiko for elektrisk støt hvis vann kommer inn i et elektroverktøy.
- Vær forsiktig med strømledningen. Bruk aldri strømledningen til å bære eller trekke verktøyet, eller til å trekke støpselet ut av stikkontakten. Hold strømkabelen borte fra varme, olje, skarpe kanter og bevegelige deler. Skadede eller sammenfiltrede strømledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- Hvis du bruker verktøyet utendørs, må du bare bruke en skjøteledning som er godkjent for utendørs bruk. Ledninger beregnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

- Hvis det er absolutt nødvendig å bruke elektroverktøy under fuktige forhold, bruk en nettforbindelse beskyttet av en jordfeilbryter (RDC). Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektrisk støt.

2.2.3 Personlig sikkerhet

- Hold deg våken og oppmerksom. Vær oppmerksom på hva du gjør, og bruk sunn fornuft når du arbeider med elektroverktøy. Ikke bruk et elektroverktøy mens du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet eller uforsiktighet kan føre til alvorlig personskade.
- Bruk personlig sikkerhetsutstyr. Bruk vernebriller eller ansiktsvern. Avhengig av type verktøy og hvordan det brukes, reduserer sikkerhetsutstyr som støvmasker, sklisliske vernesko, vernehjelm og hørselvern risikoen for personskade.
- Unngå utilsiktet start. Kontroller at strømbryteren er i AV-posisjon før du kobler til støpselet eller batteriet, eller løfte/bærer verktøyet. Å bære et elektroverktøy med fingeren på bryteren eller koble et verktøy til strømforsyningen når bryteren er i PÅ-stilling øker risikoen for ulykker og skader.
- Fjern justeringsnøklene/skiftenøklene før du slår på elektroverktøyet. Nøkler eller lignende som er igjen i en roterende del av elektroverktøyet kan forårsake personskade.
- Ikke len deg over. Ha alltid et fast fotfeste og god balanse. Dette gir bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.
- Bruk passende klær. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår, klær og hansker unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan bli fanget i bevegelige deler.
- Hvis støvutsugs- og støvoppsamlingsutstyr er tilgjengelig, bør dette kobles til og brukes riktig. Bruk av slike enheter kan redusere risikoen for støvrelaterte problemer.
- Ikke la kjennskap til lignende verktøy føre til overdreven selvtillit og forsømmelse av sikkerhetsinstruksjonene for verktøyet. Et øyeblikks uoppmerksomhet eller uforsiktighet kan føre til alvorlig personskade.

2.2.4 Å bruke og utføre vedlikehold på elektroverktøy

- Ikke tving elektroverktøyet igang eller bruk makt til å drive det. Bruk riktig elektroverktøy for det planlagte arbeidet. Verktøyet gjør jobben bedre og tryggere når det brukes til den hastigheten det ble designet for.
- Ikke bruk elektroverktøyet hvis det ikke kan slås på og av med strømbryteren. Elektriske verktøy som ikke kan styres med strømbryteren er farlige og må repareres.

- Trekk ut støpselet og/eller ta ut batteriet før du foretar justeringer, bytter tilbehør eller setter elektroverktøyet vekk for oppbevaring. Disse sikkerhetstiltakene reduserer risikoen for å starte elektroverktøyet ved et uhell.
- Oppbevar elektroverktøy utilgjengelig for barn når det ikke er i bruk. La aldri barn, eller noen som ikke er kjent med elektroverktøyet og disse instruksjonene, få tilgang til å bruke verktøyet. Elektriske verktøy er farlige hvis de brukes av uerfarne personer.
- Vedlikehold elektroverktøy og tilbehør. Kontroller at bevegelige deler er riktig justert og ikke setter seg fast, og at ingen deler er feil montert eller skadet. Se etter andre faktorer som kan påvirke funksjonaliteten. Hvis et elektroverktøy er skadet, må det repareres før det brukes igjen. Mange ulykker er forårsaket av dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.
- Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Riktig vedlikeholdt skjæreverktøy med skarpe skjærekanten har mindre sannsynlighet for å sette seg fast og er lettere å kontrollere.
- Bruk elektroverktøyet, tilbehør og verktøybits etc. i samsvar med disse instruksjonene, og ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres. Det kan være farlig å bruke elektroverktøy til andre formål enn de som de er ment å brukes til.
- Hold håndtak og grep rene, tørre og fri for olje og fett. Fete håndtak og grep gjør det vanskelig å holde og kontrollere verktøyet i uventede situasjoner.
- Forsikre deg om at ingen væske skvetter eller spruter mot elektroverktøyet hus. Væske som har trengt inn i elektroverktøyet kan forårsake skade og føre til elektrisk støt.
- Følg instruksjonene og advarslene for materialet som skal blandes. Materiale som skal blandes kan være skadelig.
- Hvis elektroverktøyet faller ned i materialet som skal blandes, må du trekke ut støpselet umiddelbart og få elektroverktøyet sjekket av en kvalifisert reparatør. Å strekke seg inn i botta med verktøyet fortsatt koblet til kan føre til elektrisk støt.
- Ikke strekk deg inn i blandebeholderen med hendene eller sett inn andre gjenstander i den mens du blander. Kontakt med blanderkurven kan føre til alvorlig personskade.
- Start opp og kjør ned verktøyet bare i blandebeholderen. Blanderkurven kan bøyes eller spinne på en ukontrollert måte.

2.2.7 Reduksjon av støy og vibrasjoner

- Planlegg arbeidet slik at eksponering for tunge vibrasjoner spres over en lengre periode.
- For å redusere støy og vibrasjoner når det er i bruk, begrenstiden verktøyet er i bruk, og bruk lav effekt/vibrasjonsmodus og egnet sikkerhetsutstyr.
- Ta følgende forholdsregler for å minimere risikoen for eksponering for vibrasjoner og/eller støy:
 - Bruk kun verktøyet i samsvar med disse instruksjonene.
 - Kontroller at verktøyet er i god stand.
 - Bruk tilbehør i god stand, og som er egnet for formålet.
 - Hold et fast grep om håndtaket/grepene.
 - Vedlikehold og smør verktøyet i samsvar med disse instruksjonene.

2.2.5 Utføring av service på verktøyet

- Service på elektroverktøy må kun utføres av kvalifisert personell som bruker identiske reservedeler. Dette vil sikre at elektroverktøyet forblir trygt å bruke.

2.2.6 Sikkerhetsinstruksjoner for mikseren

- Hold verktøyet med begge hender på de tiltenkte håndtakene. Tap av kontroll kan forårsake personskade.
- Sørg for tilstrekkelig ventilasjon når du blander brennbare materialer for å unngå farlig atmosfære. Utviklende damp kan inhaleres eller antennes av gnistene som elektroverktøyet produserer.
- Ikke bland mat. Elektriske verktøy og tilbehør er ikke designet for behandling av mat.
- Hold ledningen borte fra arbeidsområdet. Ledningen kan bli viklet inn av blanderkurven.
- Forsikre deg om at blandebeholderen er plassert på en fast og sikker posisjon. En beholder som ikke er ordentlig sikret, kan bevege seg uventet.

3 Montering

3.1 Montering av produktet

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene er det fare for død eller skade.

- 1 Skyv ned chucken for hånd og hold den i denne posisjonen. (Bilde 2)
- 2 Sett mikserstangen i chucken. Forsikre deg om at den lille kranen passer inn i sporet på chucken, hvis ikke vil blanderstangen løsne. (Bilde 3)
- 3 Slipp chucken og sørg for at blanderstangen er i riktig posisjon. (Bilde 4)

4 Drift

4.1 Betjening av produktet

⚠ Advarsel! Forsikre deg om at strømbryteren fungerer som den skal før du bruker produktet.

- 1 Koble strømpluggen til en stikkontakt.
- 2 Trykk og hold strømutløserlåsen.
- 3 Trykk på strømutløseren for å starte og kjøre produktet.
- 4 Trykk på strømutløserlåsen og slipp strømutløseren for å la produktet kjøre kontinuerlig.
- 5 Trykk og slipp strømutløseren for å stoppe produktet.

4.2 Slik justerer du hastigheten manuelt

- 1 Stans produktet.
- 2 Velg en hastighet med bryteren. (Bilde 5)

Merk! Hvis en hastighet ikke kan velges med bryteren, flytter du blanderstengene manuelt og prøver igjen.

4.3 Slik justerer du hastigheten elektronisk

- 1 Start produktet.
- 2 Øk eller reduser hastigheten med den elektroniske hastighetskontrollen. (Figur 6)

5 Vedlikehold

5.1 Rengjøring av produktet

⚠ OBS! Chuckene til blanderstengene må dekkes av sikkerhetsnettene når blanderne ikke er montert.

- Rengjør produktet med vann eller sand etter hver bruk.
- Rengjør ventilasjonsåpningene for rusk og andre avleiringer for å forhindre skade og fare for brann.

5.2 Utføring av vedlikehold på produktet

- Undersøk karbonbørstene etter 60 timers bruk. Bytt ut karbonbørstene hvis de er slitte eller har skader.

6 Avhending

6.1 Kassering av produktet

- Følg lokale forskrifter når du kaster produktet. Ikke brenn produktet.

7 Tekniske data

Spesifikasjon	Verdi
Spenning	230 V ~ 50 Hz
Effekt	1600 W
Lengde på kabel	2 m
Mål	L92 x B30 cm
Vekt	6,8 kg
Støynivåer	
Lydtrykksnivå, LpA	84 dB (A), K = 3
Målt lydeffektnivå, LwA	95 dB (A), K = 3
Maksimalt vibrasjonsnivå ¹	4,21 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

⚠ Advarsel! Bruk alltid hørsevern!

⚠ Advarsel! Det faktiske vibrasjons- og støynivået ved bruk av verktøy kan avvike fra den angitte maksimalverdien, avhengig av hvordan verktøyet brukes og materialet. Det er derfor nødvendig å bestemme hvilke sikkerhetstiltak som kreves for å beskytte brukeren, basert på et estimat av eksponering under faktiske driftsforhold (som tar i betraktning alle stadier av arbeidssyklusen, for eksempel når verktøyet er slått av og når det er tomgang, i tillegg til oppstartstiden).

¹ De deklarererte verdiene for vibrasjon og støy, som er målt i henhold til en standardisert testmetode, kan brukes til å sammenligne forskjellige verktøy med hverandre og for en foreløpig vurdering av eksponering. Måleverdiene er fastsatt i henhold til EN 62841-2-10:2017.

Indholdsfortegnelse

1 Indledning	15
1.1 Anvendelse.....	15
1.2 Symboler.....	15
1.3 Produktoversigt.....	15
2 Sikkerhed	15
2.1 Sikkerhedsdefinitioner.....	15
2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug.....	16
3 Samlevejledning	17
3.1 Sådan samles produktet.....	17
4 Brug	18
4.1 Sådan betjenes produktet.....	18
4.2 Sådan justeres hastigheden manuelt.....	18
4.3 Sådan justeres hastigheden elektronisk.....	18
5 Vedligeholdelse	18
5.1 Sådan rengøres produktet.....	18
5.2 Sådan vedligeholdes produktet.....	18
6 Bortskaffelse	18
6.1 Sådan bortskaffes produktet.....	18
7 Tekniske data	18

1 Indledning

1.1 Anvendelse

Produktet bruges til at blande maling, beton og mørtel.

1.2 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Beskyttende jordforbindelse.
	Brug en støvfiltermaske.
	Brug sikkerhedsbriller og høreværn.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.
	Skal bortskaffes som elektronikaffald.

1.3 Produktoversigt

Figur 1

1. Motorens kabinet
2. Skift tilstand I/II
3. Borepatron M16
4. Blanderedskab
5. Elektronisk hastighedskontrol
6. Spærring af strømafbrøder
7. Afbryderknap

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

! **Advarsel!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskaade.

! **Forsigtig!** Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

Bemærk! Information der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Sikkerhedsanvisninger for brug

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

- Læs nedenstående advarsler, før du bruger produktet.
- Brug ikke produktet, hvis du er træt, syg eller påvirket af alkohol, stoffer eller medicin. Dette har en negativ effekt på dit syn og din opmærksomhed, koordination og dømmekraft.
- Lad ikke børn eller personer, som ikke er fortrolige med produktet, benytte det.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Undlad at foretage ændringer på produktet.
- Produktet må kun bruges til det tilsigtede formål.

2.2.1 Arbejdsområde

- Arbejdsområdet skal holdes rent og godt oplyst. Mørke og rodede arbejdsområder øger risikoen for ulykker og skader.
- Brug ikke elværktøj i eksplosive miljøer, f.eks. i nærheden af brandfarlige væsker, gas eller støv. Elværktøj forårsager gnister, der kan antænde støv og dampe.
- Hold tilskuere, især børn, på sikker afstand, når du bruger elværktøj. Du kan nemt miste kontrollen over elværktøjet, hvis du bliver distraheret.

2.2.2 Elektrisk sikkerhed

- Stikket på elværktøjet skal passe til stikkontakten. Undgå at ændre på stikket. Brug aldrig en adapter med jordet elværktøj. Intakte stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som fx rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jordet.
- Udsæt ikke elværktøj for regn eller fugt. Der er større risiko for elektrisk stød, hvis der kommer vand ind i et elværktøj.
- Vær forsigtig med strømledningen. Bær eller træk aldrig elværktøjet i ledningen, og træk aldrig i ledningen for at tage stikket ud. Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter og bevægelige dele. Beskadigede og sammenflettede ledninger øger risikoen for elektriske ulykker.
- Hvis værktøjet bruges udendørs, må der kun bruges forlængerledninger, der er godkendt til udendørs brug. Ledninger, der er beregnet til udendørs brug, reducerer risikoen for elektrisk stød.

- Anvend en fejlstrømsafbryder (RDC), hvis det er absolut nødvendigt at bruge elværktøjet i et fugtigt miljø. Brug af fejlstrømsafbryder mindsker risikoen for elektrisk stød.

2.2.3 Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom. Vær opmærksom på, hvad du gør, og brug din sunde fornuft, når du arbejder med elværktøj. Brug aldrig produktet, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjeblik uopmærksomhed eller skødesløshed kan resultere i alvorlig personskade.
- Brug personlige værnemidler. Brug sikkerhedsbriller eller en ansigtsmaske. Sikkerhedsudstyr som støvfiltermasker, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelme og høreværn reducerer risikoen for personskader, afhængigt af værktøjstypen og brugen af den.
- Undgå utilsigtet start. Sørg for, at afbryderen er i slukket position, før du sætter stikket eller batteriet i eller løfter/bærer værktøjet. Der er stor risiko for ulykker, hvis du bærer værktøjet med fingeren på strømafbryderen eller slutter strøm til værktøjet, mens afbrydere står i tændt position.
- Fjern skruenøgle og lignende, før du starter værktøjet. Skruenøgler eller lignende, der efterlades på en roterende del af elværktøjet, kan forårsage personskade.
- Undgå at strække dig for meget. Sørg for hele tiden at stå godt fast og have en god balance. Det giver dig en bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- Tag passende tøj på. Bær ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker og langt hår kan komme i klemme i bevægelige dele.
- Hvis der findes udstyr til støvudsugning og støvsopsamling, skal det tilsluttes og bruges korrekt. Brugen af sådanne anordninger kan reducere risikoen for støvrelaterede problemer.
- Lad ikke fortrolighed med lignende værktøjer føre til overdreven selvtilid og til at negligere sikkerhedsinstruktionerne for værktøjet. Et øjeblik uopmærksomhed eller skødesløshed kan resultere i alvorlig personskade.

2.2.4 Brug og vedligeholdelse af elværktøj

- Undgå at overbelaste elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til det planlagte arbejde. Elværktøjet arbejder bedre og mere sikkert med den belastning, det er beregnet til.
- Brug ikke værktøjet, hvis det ikke kan tændes og slukkes ved hjælp af strømafbryderen. Elværktøj, der ikke kan kontrolleres med afbryderen, er farligt og skal repareres.

- Tag stikket ud og/eller fjern batteriet, før du foretager justeringer, udskifter tilbehør eller opbevarer elværktøj. Sådanne sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af elværktøjet.
- Elværktøj, der ikke er i brug, skal opbevares utilgængeligt for børn. Lad aldrig børn eller andre, der ikke er fortrolige med elværktøjet og denne vejledning, bruge værktøjet. Elværktøj er farligt, hvis det bruges af uerfarne personer.
- Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontrollér, at de bevægelige dele er korrekt justeret og ikke sidder fast, og at ingen dele er forkert monteret eller beskadiget. Kontrollér, at der ikke er andre faktorer, der kan påvirke funktionaliteten. Hvis et elværktøj er beskadiget, skal det repareres, før det tages i brug igen. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- Skæreværktøj skal holdes skarpt og rent. Korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanter er mindre tilbøjeligt til at sætte sig fast og er nemmere at styre.
- Brug elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits osv. i overensstemmelse med denne betjeningsvejledning og under hensyntagen til de faktisk arbejdsforhold og det arbejde, der skal udføres. Det kan være farligt at bruge elværktøj til andre formål end dem, det er beregnet til.
- Hold håndtag og greb rene, tørre og fri for olie og fedt. Fedtede håndtag og greb gør det svært at holde og styre værktøjet i uventede situationer.

2.2.5 Service

- Service på elværktøjet må kun udføres af autoriserede personer, der bruger originale reservedele. Dette vil sikre, at elværktøjet forbliver sikkert at bruge.

2.2.6 Sikkerhed for røremaskiner

- Hold værktøjet med begge hænder på de tiltænkte håndtag. Tab af kontrol kan medføre personskade.
- Sørg for tilstrækkelig ventilation, når du blander brændbare materialer, for at undgå en farlig atmosfære. Udviklende dampe kan indåndes eller antændes af de gnister, som elværktøjet frembringer.
- Bland ikke fødevarer. Elværktøj og dets tilbehør er ikke beregnet til forarbejdning af fødevarer.
- Hold ledningen væk fra arbejdsområdet. Ledningen kan blive viklet ind i blandingsredskabet.
- Sørg for, at blandebeholderen er placeret i en fast og sikker position. En beholder, der ikke er ordentligt fastgjort, kan bevæge sig uventet.

- Sørg for, at der ikke sprøjter væske mod elværktøjets hus. Væske, der er trængt ind i elværktøjet, kan forårsage skader og føre til elektrisk stød.
- Følg anvisningerne og advarslerne for det materiale, der skal blandes. Materiale, der skal blandes, kan være skadeligt.
- Hvis elværktøjet falder ned i det materiale, der skal blandes, skal du straks trække stikket ud og få elværktøjet kontrolleret af en kvalificeret reparatør. Hvis man rækker ned i spanden, mens værktøjet stadig er tilsluttet, kan man få elektrisk stød.
- Stik ikke hænderne eller andre genstande ned i blandebeholderen, mens du blander. Kontakt med blandingsredskabet kan føre til alvorlig personskade.
- Start og brug kun værktøjet nede i blandebeholderen. Blandingsredskabet kan bøje eller dreje på en ukontrolleret måde.

2.2.7 Reduktion af støj og vibrationer

- Planlæg arbejdet, så eksponering for kraftige vibrationer spredes over en længere periode.
- For at reducere støj og vibrationer under brug skal tiden, værktøjet er i brug, begrænses, og der skal arbejdes med lav effekt/vibration og bruges behørigt sikkerhedsudstyr.
- Overhold følgende forholdsregler for at minimere risikoen for at blive udsat for vibrationer eller støj:
 - Brug kun værktøjet i overensstemmelse med anvisningerne.
 - Kontroller, at værktøjet er i god stand.
 - Brug tilbehør, der er i god stand og passer til formålet.
 - Hold godt fast i håndtagene/grebene.
 - Vedligehold og smør produktet i overensstemmelse med anvisningerne.

3 Samlevejledning

3.1 Sådan samles produktet

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

- 1 Skub borepatronen ned med hånden, og hold den i denne position. (Figur 2)
- 2 Sæt blandingsredskabet i borepatronen. Sørg for, at den lille tap passer i åbningen på borepatronen, ellers vil blandingsredskabet løse sig. (Figur 3)

- 3 Slip borepatronen, og sørg for, at blandingsredskabet er i den rigtige position. (Figur 4)

4 Brug

4.1 Sådan betjenes produktet

⚠ Advarsel! Sørg for, at afbryderen fungerer korrekt, før du tager produktet i brug.

- 1 Sæt stikket i en stikkontakt.
- 2 Tryk og hold på strømafbryderens spærring.
- 3 Tryk på afbryderknappen for at starte produktet.
- 4 Tryk på strømafbryderens spærring, og slip strømafbryderen for at lade produktet køre kontinuerligt.
- 5 Slip afbryderknappen for at stoppe produktet.

4.2 Sådan justeres hastigheden manuelt

- 1 Stop produktet.
- 2 Brug kontakten til at vælg en hastighed. (Figur 5)

Bemærk! Hvis en hastighed ikke kan vælges med kontakten, skal du flytte blanderedskabet manuelt og prøve igen.

4.3 Sådan justeres hastigheden elektronisk

- 1 Start produktet.
- 2 Øg eller sænk hastigheden med den elektroniske hastighedskontrol. (Figur 6)

5 Vedligeholdelse

5.1 Sådan rengøres produktet

⚠ Forsigtig! Borepatronerne til blandestængerne skal være dækket af sikkerhedshætterne, når blanderne ikke er monteret.

- Rengør produktet med vand eller sand efter hver brug.
- Rengør ventilationsåbningerne for snavs og andre aflejringer for at undgå skader og brandfare.

5.2 Sådan vedligeholdes produktet

- Undersøg kulbørsterne efter 60 timers brug. Udskift kulbørsterne, hvis de er slidte eller har skader.

6 Bortskaffelse

6.1 Sådan bortskaffes produktet

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

7 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Spænding	230 V ~ 50 Hz
Strøm	1600 W
Kabellængde	2 m
Mål	L92 x B30 cm
Vægt	6,8 kg
Støjniveau	
Lydtryksniveau, LpA	84 dB(A), K=3
Målt lydeffektniveau, LWA	95 dB(A), K=3
Maksimalt vibrationsniveau ¹	4.21 m/s ² , K=1.5 m/s ²

⚠ Advarsel! Brug altid høreværn!

⚠ Advarsel! Det faktiske vibrations- og støjniveau ved brug af værktøj kan afvige fra den angivne maksimale værdi, afhængigt af hvordan værktøjet bruges og af materialet. Det er derfor nødvendigt at bestemme, hvilke sikkerhedsforanstaltninger der er nødvendige for at beskytte brugeren, baseret på et skøn over eksponering under faktiske arbejdsforhold (under hensyntagen til alle faser af arbejds cyklussen, f.eks. den tid, hvor værktøjet er slukket, og hvor det kører i tomgang, ud over opstartstiden).

¹ De deklarerede værdier for vibrationer og støj, som er målt i henhold til en standardiseret testmetode, kan bruges til at sammenligne forskellige værktøjer med hinanden og til en foreløbig vurdering af eksponeringen. Måleværdierne er blevet fastsat i overensstemmelse med EN 62841-2-10:2017.

Spis treści

1	Wprowadzenie	19
1.1	Przeznaczenie	19
1.2	Symbol	19
1.3	Przegląd produktu.....	19
2	Bezpieczeństwo	19
2.1	Definicje rodzaju ostrzeżeń.....	19
2.2	Instrukcja bezpiecznej obsługi	20
3	Montaż	21
3.1	Sposób montażu	21
4	Obsługa	22
4.1	Obsługa produktu	22
4.2	Ręczne regulowanie prędkości	22
4.3	Elektroniczna regulacja prędkości.....	22
5	Konserwacja	22
5.1	Czyszczenie produktu.....	22
5.2	Konserwowanie produktu.....	22
6	Utylizacja	22
6.1	Utylizowanie produktu.....	22
7	Dane techniczne	22

1 Wprowadzenie

1.1 Przeznaczenie

Produkt służy do mieszania farb, betonu i zaprawy.

1.2 Symbole

	Przed użyciem produktu przeczytaj dokładnie instrukcję obsługi i upewnij się, że ją rozumiesz. Zachowaj instrukcję na przyszłość.
	Uziemienie ochronne.
	Stosuj maskę z filtrem przeciwpyłowym.
	Stosuj okulary ochronne i ochronniki słuchu.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania stosownych dyrektyw i rozporządzeń unijnych.
	Utylizuj jak odpady elektryczne.


1.3 Przegląd produktu


Rysunek 1

1. Obudowa silnika
2. Tryb przełączania I/II
3. Uchwyt szczękowy M16
4. Mieszadło
5. Elektroniczny regulator prędkości obrotowej
6. Blokada przycisku zasilania
7. Przycisk mocy

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje rodzaju ostrzeżeń

 **Ostrzeżenie!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

 **Przestroga!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko uszkodzenia produktu lub innych materiałów, a także wyrządzenia szkód w otoczeniu.

Uwaga! Informacje istotne w konkretnej sytuacji.

2.2 Instrukcja bezpiecznej obsługi



Ostrzeżenie! W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- Przed użyciem produktu zapoznaj się z ostrzeżeniami w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj produktu w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków. Powyższe zdarzenia mają negatywny wpływ na zdolność widzenia, czujność, koordynację oraz ocenę sytuacji.
- Nie pozwól, aby produktu używało dziecko lub osoba nieobeznana z produktem.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produktu wolno używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.

2.2.1 Miejsce pracy

- Dbaj o porządek i dobre oświetlenie w miejscu pracy. Ciemne i zaśmiecone miejsca pracy zwiększają ryzyko wypadków i obrażeń.
- Nie używaj elektronarzędzi w środowiskach zagrożonych wybuchem, np. w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą zapalić pyły i opary.
- Osoby postronne, zwłaszcza dzieci, powinny znajdować się w bezpiecznej odległości od pracujących elektronarzędzi. Wystarczy chwila nieuwagi, aby stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2.2.2 Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Nigdy w żaden sposób nie modyfikuj wtyczki. Nigdy nie używaj przejściówek z uziemionymi elektronarzędziami. Używanie niemodyfikowanych wtyczek w pasujących gniazdach zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- Unikaj kontaktu części ciała z uziemionymi przedmiotami, takimi jak rury, kaloryfery, kuchenki czy lodówki. Zachodzi zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli Twoje ciało stanie się uziemione.
- Nie wystawiaj elektronarzędzi na działanie deszczu ani wilgoci. Jeśli woda dostanie się do elektronarzędzia, zachodzi większe ryzyko porażenia prądem.
- Uważaj na przewód zasilający. Nigdy nie używaj przewodu zasilającego do przenoszenia lub ciągnięcia narzędzia ani do wyciągania wtyczki z gniazda zasilania. Przewód zasilający należy trzymać z dala od źródeł wysokiej temperatury, oleju, ostrych krawędzi i ruchomych części. Uszkodzone lub splecione przewody zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem.

- Korzystając z narzędzia na zewnątrz, używaj wyłącznie przedłużacza zatwierdzonego do użytku na zewnątrz. Przewody przeznaczone do użytku na zewnątrz zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Jeśli absolutnie konieczne jest użycie elektronarzędzi w wilgotnych warunkach, należy użyć gniazda zasilania zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym. Korzystanie z wyłącznika różnicowoprądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

2.2.3 Bezpieczeństwo osobiste

- Zachowaj czujność. Zwracaj uwagę na to, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem podczas pracy z elektronarzędziami. Nigdy nie używaj elektronarzędzia w stanie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu czy leków. Chwila nieuwagi lub nieostrożności może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Używaj środków ochrony osobistej. Stosuj okulary ochronne lub maskę na twarz. Wyposażenie ochronne, dostosowane do rodzaju narzędzia i sposobu jego użytkowania, takie jak maski przeciwpyłowe, antypoślizgowe obuwie ochronne, kaski ochronne i ochronniki słuchu, zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
- Unikaj przypadkowego uruchomienia. Sprawdź, czy przełącznik jest w pozycji wyłączonej (OFF) przed włożeniem wtyczki do gniazda, podłączeniem akumulatora lub podniesieniem/przeniesieniem narzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na przełączniku lub podłączanie narzędzia do zasilania, gdy przełącznik jest w pozycji włączonej (ON), zwiększa ryzyko wypadków i obrażeń.
- Przed włączeniem elektronarzędzia zdejmij z niego wszelkie klucze, np. nastawne. Klucze nastawne lub podobne przedmioty pozostawione na obracającej się części elektronarzędzia mogą spowodować obrażenia ciała.
- Nie sięgaj zbyt daleko produktem. Zawsze stój stabilnie na nogach i zachowuj równowagę. Dzięki temu możesz lepiej kontrolować elektronarzędzie w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnej odzieży ani biżuterii. Trzymaj włosy, ubrania i rękawice z daleka od ruchomych części urządzenia. Luźna odzież, biżuteria i długie włosy mogą wkręcić się w ruchome części.
- Jeśli dostępny jest sprzęt do odciągania pyłu lub wirów, należy go prawidłowo podłączyć i używać. Zastosowanie takich urządzeń może zmniejszyć ryzyko wystąpienia problemów związanych z zapyleniem.
- Nie pozwól, aby znajomość podobnych narzędzi prowadziła do przesadnej pewności siebie i zlekceważenia zasad zawartych w instrukcji bezpieczeństwa narzędzia. Chwila nieuwagi lub nieostrożności może spowodować ciężkie obrażenia ciała.

2.2.4 Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzi

- Nie przeciążaj elektronarzędzia. Dobierz elektronarzędzie do rodzaju planowanej pracy. Narzędzie wykonuje swoją pracę lepiej i bezpieczniej, gdy jest używane w tempie, dla którego zostało zaprojektowane.

- Nie używaj elektronarzędzia, jeśli nie można go włączyć i wyłączać za pomocą przełącznika. Elektronarzędzia, których nie można obsługiwać za pomocą przełącznika, są niebezpieczne i wymagają naprawy.
- Przed regulacją, zmianą akcesoriów czy odłożeniem elektronarzędzia do przechowywania wyciągnij wtyczkę z gniazda i/lub akumulator z elektronarzędzia. Te środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Na czas nieużywania odłóż narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nigdy nie pozwalaj dzieciom ani nikomu, kto nie jest zaznajomiony z elektronarzędziem i niniejszą instrukcją, korzystać z narzędzia. Elektronarzędzia są niebezpieczne, jeśli są używane przez niedoświadczonych osoby.
- Konserwuj elektronarzędzia i ich akcesoria. Sprawdź, czy ruchome części są prawidłowo wyregulowane i nie zacinają się oraz czy żadne części nie są nieprawidłowo zamontowane lub uszkodzone. Sprawdź, czy nie ma innych czynników, które mogą mieć wpływ na funkcjonalność elektronarzędzia. Jeśli elektronarzędzie jest uszkodzone, należy je naprawić przed ponownym użyciem. Niedostateczny poziom konserwacji elektronarzędzia jest przyczyną wielu wypadków.
- Utrzymuj narzędzia tnące w czystości i dbaj o ich ostrość. Prawidłowo konserwowane i naostrzone narzędzia tnące rzadziej się zakleszczają i łatwiej się ich używa.
- Używaj elektronarzędzia, akcesoriów, końcówek itp. w sposób zgodny z zaleceniami i z uwzględnieniem warunków pracy oraz przewidzianego zadania. Używanie elektronarzędzi do celów innych niż te, do których są przeznaczone, może być niebezpieczne.
- Dbaj o to, aby uchwyty i powierzchnie chwytne były suche, czyste i niezabrudzone olejem czy smarem. Tłuste uchwyty i powierzchnie chwytne utrudniają trzymanie i panowanie nad narzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.

2.2.5 Serwisowanie

- Elektronarzędzia mogą być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel przy użyciu identycznych części zamiennych. Tylko w ten sposób można zagwarantować bezpieczne używanie elektronarzędzia.

2.2.6 Instrukcja bezpiecznego użytkowania mieszadła

- Trzymaj narzędzie obiema rękami za przeznaczone do tego uchwyty. Utrata kontroli może spowodować obrażenia ciała.
- Zapewnij odpowiednią wentylację podczas mieszania materiałów łatwopalnych, aby uniknąć powstania niebezpiecznej atmosfery. Wytwarzające się opary mogą być wdechane przez użytkownika lub może dojść do ich zapalenia przez iskry wytwarzane przez elektronarzędzie.
- Nie mieszaj żywności. Elektronarzędzia i akcesoria do nich nie są przeznaczone do przetwarzania żywności.


- Trzymaj przewód z dala od miejsca mieszania. Przewód może zaplątać się w końcówkę mieszadła.
- Upewnij się, że pojemnik do mieszania jest umieszczony w stabilnej i bezpiecznej pozycji. Pojemnik, który nie jest odpowiednio zabezpieczony, może się nieoczekiwanie przesusnąć.
- Upewnij się, że żadna ciecz nie rozpryskuje się na obudowie elektronarzędzia. Ciecz, która przedostanie się do elektronarzędzia, może spowodować uszkodzenie i doprowadzić do porażenia prądem.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami i ostrzeżeniami dotyczącymi mieszanego materiału. Materiał do mieszania może być szkodliwy.
- Jeśli elektronarzędzie wpadnie do mieszanego materiału, natychmiast odłącz je od zasilania i oddaj do sprawdzenia osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Sięganie do wiadra z nadal podłączonym narzędziem może spowodować porażenie prądem.
- Nie sięgaj rękami do pojemnika z mieszanym materiałem ani nie wkładaj do niego żadnych innych przedmiotów podczas mieszania. Kontakt z końcówką miksera może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała.
- Uruchamiaj i pracuj narzędziem tylko w pojemniku do mieszania. Końcówka miksera może się wyginać lub obracać w niekontrolowany sposób.

2.2.7 Ograniczenie hałasu i drgań

- Zaplanuj pracę tak, aby narażenie na silne drgania było rozłożone w czasie.
- Aby zmniejszyć hałas i drgania podczas użytkowania, ogranicz czas pracy narzędzia i używaj trybu niskiego poboru mocy/niskich drgań oraz odpowiedniego sprzętu ochronnego.
- Zastosuj następujące środki ostrożności, aby zminimalizować ryzyko narażenia na drgania i/lub hałas:
 - Używaj narzędzia wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją.
 - Sprawdź, czy narzędzie jest w dobrym stanie.
 - Używaj akcesoriów w dobrym stanie i dostosowanych do danego celu.
- Trzymaj mocno uchwyty.
- Konserwuj i smaruj narzędzie zgodnie z niniejszą instrukcją.

3 Montaż

3.1 Sposób montażu

 **Ostrzeżenie!** W razie niestosowania się do niniejszej instrukcji zachodzi ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

- 1 Naciśnij uchwyt szczękowy ręcznie i przytrzymaj w tej pozycji. (Rysunek 2)

2 Umieść pręt miksera w uchwycie szczękowym. Sprawdź, czy mała wypustka weszła w szczelinę w uchwycie szczękowym – w przeciwnym razie pręt się poluzuje. (Rysunek 3)

3 Zwolnij uchwyt szczękowy i upewnij się, że pręt miksera znajduje się we właściwej pozycji. (Rysunek 4)

4 Obsługa

4.1 Obsługa produktu

! **Ostrzeżenie!** Przed użyciem produktu upewnij się, że przełącznik działa prawidłowo.

- 1** Podłącz wtyczkę do gniazda elektrycznego.
- 2** Naciśnij i przytrzymaj blokadę przycisku zasilania.
- 3** Naciśnij przycisk zasilania, aby uruchomić produkt.
- 4** Naciśnij blokadę przycisku zasilania i zwolnij przycisk zasilania, aby produkt działał w sposób ciągły.
- 5** Naciśnij i zwolnij przycisk zasilania, aby zatrzymać produkt.

4.2 Ręczne regulowanie prędkości

- 1** Wyłącz produkt.
- 2** Wybierz prędkość za pomocą przełącznika. (Rysunek 5)

Uwaga! Jeśli nie można wybrać prędkości za pomocą przełącznika, przesuń pręty mieszające ręcznie i spróbuj ponownie.

4.3 Elektroniczna regulacja prędkości

- 1** Uruchom produkt.
- 2** Zwiększaj lub zmniejszaj prędkość, używając elektronicznego regulatora prędkości. (Rysunek 6)

5 Konserwacja

5.1 Czyszczenie produktu

! **Przeostrożenie!** Uchwyty szczękowe muszą być zakryte zaślepkami zabezpieczającymi, jeśli nie ma w nich osadzonych prętów mieszających.

- Po każdym użyciu wyczyść produkt wodą lub piaskiem.
- Oczyszcz otwory wentylacyjne z gruzu i innych osadów, aby zapobiec uszkodzeniom i ryzyku pożaru.

5.2 Konserwowanie produktu

- Sprawdź szczotki węglowe po 60 godzinach pracy. Wymień szczotki węglowe, jeśli są zużyte lub uszkodzone.

6 Utylizacja

6.1 Utylizowanie produktu

- Pamiętaj, aby postępować zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Nie pal produktu.

7 Dane techniczne

Specyfikacja	Wartość
Napięcie	230 V~50 Hz
Moc	1600 W
Długość przewodu	2 m
Wymiary	dł. 92 x szer. 30 cm
Masa	6,8 kg
Poziom hałas	
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	84 dB(A), K=3
Zmierzony poziom mocy akustycznej, LwA	95 dB(A), K=3
Maksymalny poziom drgań ¹	4,21 m/s ² , K=1,5 m/s ²

! **Ostrzeżenie!** Zawsze stosuj środki ochrony słuchu!

! **Ostrzeżenie!** W zależności od sposobu korzystania z narzędzi i stosowanego materiału rzeczywisty poziom drgań i hałasu podczas pracy może różnić się od podanej wartości maksymalnej. Dlatego należy określić, w oparciu o ocenę narażenia na oddziaływanie szkodliwych czynników w warunkach rzeczywistych (przy wzięciu pod uwagę wszystkich części cyklu roboczego, jak również czasu, w którym narzędzie jest wyłączone lub pracuje na biegu jałowym, poza czasem rozruchowym), które środki zabezpieczające są wymagane, aby chronić użytkownika.

¹ Podana wartość emisji drgań została zmierzona znormalizowaną metodą badania i może zostać wykorzystana do porównywania elektronarzędzi oraz przygotowania wstępnej oceny narażenia. Zmierzone wartości zostały ocenione zgodnie z normą EN 62841-2-10:2017.

Table of contents







1 Introduction	23
1.1 Intended use	23
1.2 Symbols.....	23
1.3 Product overview.....	23
2 Safety	23
2.1 Safety definitions.....	23
2.2 Safety instructions for operation	24
3 Assembly	25
3.1 To assemble the product	25
4 Operation	26
4.1 To operate the product	26
4.2 To adjust the speed manually.....	26
4.3 To adjust the speed electronically.....	26
5 Maintenance	26
5.1 To clean the product	26
5.2 To do maintenance on the product	26
6 Disposal	26
6.1 To discard the product.....	26
7 Technical data	26

1 Introduction

1.1 Intended use

The product is used to mix paint, concrete and mortar.

1.2 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	Protective earthing.
	Wear a dust filter mask.
	Wear safety glasses and ear protection.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Recycle as electrical waste.

1.3 Product overview

Figure 1

1. Motor casing
2. Switch mode I/II
3. Chuck M16
4. Mixer
5. Electronic speed control
6. Power trigger lockout
7. Power trigger

2 Safety

2.1 Safety definitions

! **Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

! **Caution!** If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.

2.2 Safety instructions for operation

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- Read the warning instructions that follow before you use the product.
- Do not use the product if you are tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medicine. This has a negative effect on your vision, alertness, coordination and judgement.
- Do not allow any children or anyone who is unfamiliar with the product to use it.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not modify the product.
- The product must only be used for its intended purpose.

2.2.1 Work area

- Keep the work area clean and well lit. Dark and cluttered work areas increase the risk of accidents and injuries.
- Do not use power tools in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gas or dust. Power tools produce sparks that can ignite dust and fumes.
- Keep onlookers, especially children, at a safe distance when using power tools. You can easily lose control of the power tool if you are distracted.

2.2.2 Electrical safety

- The plug on the power tool must match the power outlet. Never modify the plug in any way. Never use an adapter with earthed power tools. Unmodified plugs and matching outlets reduce the risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed surfaces such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed.
- Do not expose power tools to rain or moisture. There is a greater risk of electric shock if water gets into a power tool.
- Be careful with the power cord. Never use the power cord to carry or pull the tool, or to pull out the plug from the power outlet. Keep the power cable away from heat, oil, sharp edges and moving parts. Damaged or tangled power cords increase the risk of electric shock.
- If using the tool outdoors, only use an extension cord approved for outdoor use. Cords intended for outdoor use reduce the risk of electric shock.

- If it is absolutely necessary to use power tools in damp conditions, use a mains connection protected by a residual current device (RCD). Using an RCD reduces the risk of electric shock.

2.2.3 Personal safety

- Stay alert. Pay attention to what you are doing, and use your common sense when working with power tools. Never use power tools if you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention or carelessness can result in serious personal injury.
- Use personal safety equipment. Wear safety glasses or a face mask. Depending on the type of tool and how it is used, safety equipment such as dust masks, non-slip safety shoes, safety helmets and ear protection reduce the risk of personal injury.
- Avoid accidental starting. Check that the power switch is in the OFF position before plugging in the plug or battery, or lifting/carrying the tool. Carrying a power tool with your finger on the switch or connecting a tool to the mains supply when the switch is in the ON position increases the risk of accidents and injuries.
- Remove adjuster keys/spanners before switching on the power tool. Spanners or the like that are left in a rotating part of the power tool can cause personal injury.
- Do not overreach. Always maintain a firm footing and good balance. This ensures better control over the power tool in unexpected situations.
- Wear suitable clothing. Do not wear loose-fitting clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts. Loose-fitting clothing, jewellery and long hair can get caught in moving parts.
- If dust extraction and dust collection equipment is available, this should be connected and used correctly. The use of such devices can reduce the risk of dust-related problems.
- Do not allow familiarity with similar tools to lead to exaggerated self-confidence and to neglect the safety instructions for the tool. A moment of inattention or carelessness can result in serious personal injury.

2.2.4 To use and do maintenance on power tools

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for the planned work. The tool does the job better and more safely when used at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if it cannot be switched on and off with the power switch. Power tools that cannot be

controlled with the power switch are dangerous and must be repaired.

- Pull out the plug and/or remove the battery before making any adjustments, changing accessories or putting the power tool away. These safety precautions reduce the risk of accidentally starting the power tool.
- Store power tools out of the reach of children when not in use. Never allow children, or anyone who is unfamiliar with the power tool and these instructions, to use the tool. Power tools are dangerous if used by inexperienced persons.
- Maintain power tools and accessories. Check that moving parts are properly adjusted and do not jam, and that no parts are incorrectly fitted or damaged. Check for other factors that could affect functionality. If a power tool is damaged it must be repaired before it is used again. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to jam and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the actual working conditions and the work that is to be done. It can be dangerous to use power tools for purposes other than those for which they are intended to be used.
- Keep handles and grips clean, dry and free from oil and grease. Greasy handles and grips make it difficult to hold and control the tool in unexpected situations.

2.2.5 Servicing

- Power tools must only be serviced by qualified personnel using identical spare parts. This will ensure that the power tool remains safe to use.

2.2.6 Safety instructions for mixers

- Hold the tool with both hands at the intended handles. Loss of control can cause personal injury.
- Ensure sufficient ventilation when mixing flammable materials to avoid a hazardous atmosphere. Developing vapour may be inhaled or be ignited by the sparks the power tool produces.
- Do not mix food. Power tools and their accessories are not designed for processing food.
- Keep the cord away from the working area. The cord may be entangled by the mixer basket.


- Ensure that the mixing container is placed in a firm and secure position. A container that is not properly secured may move unexpectedly.
- Ensure that no liquid splashes against the housing of the power tool. Liquid that has penetrated the power tool can cause damage and lead to electric shock.
- Follow the instructions and warnings for the material to be mixed. Material to be mixed may be harmful.
- If the power tool falls into the material to be mixed, unplug the tool immediately and have the power tool checked by a qualified repair person. Reaching into the bucket with the tool still plugged in can lead to electric shock.
- Do not reach into the mixing container with your hands or insert any other objects into it while mixing. Contact with the mixer basket may lead to serious personal injury.
- Start up and run down the tool in the mixing container only. The mixer basket may bend or spin in an uncontrolled manner.

2.2.7 Reduction of noise and vibrations

- Plan the work so that exposure to heavy vibrations is spread over a longer period.
- To reduce noise and vibrations when in use, limit the time the tool is in use, and use low-power/vibration mode and suitable safety equipment.
- Take the following precautions to minimise the risks of exposure to vibrations and/or noise:
- Only use the tool in accordance with these instructions.
- Check that the tool is in good condition.
- Use accessories in good condition, and which are suitable for the purpose.
- Keep a firm grip on the handles/grips.
- Maintain and lubricate the tool in accordance with these instructions.

3 Assembly

3.1 To assemble the product

 **Warning!** If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

- 1** Push down the chuck by hand and hold in this position. (Figure 2)

- Put the mixer rod in the chuck. Make sure that the small tap fits in the slot on the chuck, if not the mixer rod will come loose. (Figure 3)

- Release the chuck and make sure that the mixer rod is in the correct position. (Figure 4)

4 Operation

4.1 To operate the product

Warning! Make sure that the power switch is working correctly before you use the product.

- Connect the power plug to a power outlet.
- Push and hold the power trigger lockout.
- Push the power trigger to start and run the product.
- Push the power trigger lockout and release the power trigger to let the product run continuously.
- Push and release the power trigger to stop the product.

4.2 To adjust the speed manually

- Stop the product.
- Select a speed with the switch. (Figure 5)

Note! If a speed cannot be selected with the switch, move the mixer rods manually and try again.

4.3 To adjust the speed electronically

- Start the product.
- Increase or decrease the speed with the electronic speed control. (Figure 6)

5 Maintenance

5.1 To clean the product

Caution! The chucks for the mixer rods must be covered by the safety caps when the mixers are not fitted.

- Clean the product with water or sand after each use.
- Clean the ventilation openings from debris and other deposits to prevent damage and the risk of fire.

5.2 To do maintenance on the product

- Examine the carbon brushes after 60 hours of use. Replace the carbon brushes if they are worn or has damage..

6 Disposal

6.1 To discard the product

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

7 Technical data

Specification	Value
Voltage	230 V~50 Hz
Power	1600 W
Cord length	2 m
Dimensions	L92 x W30 cm
Weight	6.8 kg
Noise levels	
Sound pressure level, LpA	84 dB(A), K=3
Measure sound power level, LwA	95 dB(A), K=3
Maximum vibrations level ¹	4.21 m/s ² , K=1.5 m/s ²

Warning! Always wear hearing protection!

Warning! The actual vibration and noise level when using tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used and the material. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

¹ The declared values for vibration and noise, which have been measured according to a standardized test method, can be used to compare different tools with each other and for a preliminary assessment of exposure. The measurement values have been determined in accordance with EN 62841-2-10:2017.

Inhaltsverzeichnis

1 Einführung	27
1.1 Verwendungszweck.....	27
1.2 Symbole.....	27
1.3 Produktübersicht.....	27
2 Sicherheit	27
2.1 Sicherheitshinweise	27
2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung	28
3 Montage	30
3.1 So montieren Sie das Produkt.....	30
4 Anwendung	30
4.1 So bedienen Sie das Produkt.....	30
4.2 So passen Sie die Geschwindigkeit manuell an.....	30
4.3 So passen Sie die Geschwindigkeit elektronisch an	30
5 Wartung	30
5.1 So reinigen Sie das Produkt.....	30
5.2 So führen Sie Wartungsarbeiten am Produkt durch	31
6 Entsorgung	31
6.1 So entsorgen Sie das Produkt	31
7 Technische Daten	31

1 Einführung

1.1 Verwendungszweck

Das Produkt wird zum Mischen von Farbe, Beton und Mörtel verwendet.

1.2 Symbole

	Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt benutzen. Bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.
	Schutzerdung.
	Tragen Sie eine Staubfiltermaske.
	Tragen Sie eine Schutzbrille und einen Gehörschutz.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Verordnungen.
	Als Elektroschrott entsorgen.

1.3 Produktübersicht

Abbildung 1

1. Motorgehäuse
2. Schaltmodus I/II
3. Spannfutter M16
4. Mischer
5. Elektronische Drehzahlregelung
6. Verriegelung Netzauslöser
7. Netzauslöser

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitshinweise

! Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

! Achtung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

Hinweis! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Sicherheitshinweise für die Bedienung

⚠ Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

- Lesen Sie die folgenden Warnhinweise, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen. Dies wirkt sich negativ auf Ihr Sehvermögen, Ihre Wachsamkeit, Ihre Koordination und Ihr Urteilsvermögen aus.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit dem Produkt nicht vertraut sind, es zu benutzen.
- Verwenden Sie das Produkt niemals, wenn es defekt ist.
- Das Produkt darf nicht modifiziert werden.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.

2.2.1 Arbeitsbereich

- Der Arbeitsbereich muss sauber und gut beleuchtet sein. Dunkle und unübersichtliche Arbeitsbereiche erhöhen das Risiko von Unfällen und Verletzungen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen, z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub und Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Schaulustige, insbesondere Kinder, bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen in sicherem Abstand. Sie können leicht die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren, wenn Sie abgelenkt sind.

2.2.2 Elektrische Sicherheit

- Der Stecker des Elektrowerkzeugs muss mit der Steckdose kompatibel sein. Modifizieren Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie niemals einen Adapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Nicht modifizierte Stecker und kompatible Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie Rohren, Heizkörpern, Herden und Kühlschränken. Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- Setzen Sie Elektrowerkzeuge weder Regen noch Feuchtigkeit aus. Es besteht ein größeres Risiko eines Stromschlags, wenn Wasser in ein Elektrowerkzeug eindringt.
- Seien Sie vorsichtig mit dem Netzkabel. Verwenden Sie niemals das Netzkabel, um das Werkzeug zu tragen oder zu ziehen oder den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Netzkabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten und beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Netzkabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn Sie das Gerät im Freien verwenden, verwenden Sie nur ein Verlängerungskabel, das für den Außenbereich zugelassen ist. Kabel, die für den Außenbereich bestimmt sind, verringern das Risiko eines Stromschlags.
- Wenn es unbedingt notwendig ist, Elektrowerkzeuge in feuchten Umgebungen zu verwenden, verwenden Sie einen Netzanschluss, der durch einen Fehlerstromschutz (RDC) geschützt ist. Die Verwendung eines FI-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

2.2.3 Persönliche Sicherheit

- Bleiben Sie wachsam. Achten Sie darauf, was Sie tun, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand, wenn Sie mit Elektrowerkzeugen arbeiten. Verwenden Sie ein Elektrowerkzeug nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unaufmerksamkeit oder Unachtsamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie eine Schutzbrille oder einen Mund-Nasen-Schutz. Je nach Art des Werkzeugs und seiner Verwendung verringern Sicherheitsausrüstungen wie Staubmasken, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelme und Gehörschutz das Verletzungsrisiko.
- Vermeiden Sie ein versehentliches Starten. Vergewissern Sie sich, dass sich der Netzschalter in der Position OFF befindet, bevor Sie den Stecker oder Akku einstecken oder das Werkzeug anheben/tragen. Das Tragen eines Elektrowerkzeugs mit dem Finger am Schalter oder das Anschließen eines Werkzeugs an das Stromnetz, wenn sich der Schalter in der ON-Position befindet, erhöht das Unfall- und Verletzungsrisiko.
- Entfernen Sie die Einstellschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten. Schraubenschlüssel oder Ähnliches, die in einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs verbleiben, können zu Verletzungen führen.
- Halten Sie das Gerät nur am vorgesehenen Griff fest. Achten Sie stets auf einen festen Stand und ein gutes Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.

- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine locker sitzende Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Locker sitzende Kleidung, Schmuck und lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.
- Wenn Staubsammelvorrichtungen vorhanden sind, sollten diese richtig angeschlossen und verwendet werden. Durch den Einsatz solcher Geräte kann das Risiko staubbedingter Probleme verringert werden.
- Lassen Sie nicht zu, dass die Vertrautheit mit ähnlichen Werkzeugen zu übertriebenem Selbstbewusstsein führt und die Sicherheitshinweise für das Werkzeug vernachlässigt. Ein Moment der Unaufmerksamkeit oder Unachtsamkeit kann zu schweren Verletzungen führen.

2.2.4 Zur Verwendung und Wartung von Elektrowerkzeugen

- Setzen Sie das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt ein. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für die geplanten Arbeiten. Das Werkzeug erledigt die Arbeit besser und sicherer, wenn es mit der Geschwindigkeit verwendet wird, für die es entwickelt wurde.
- Benutzen Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn es nicht mit dem Netzschalter ein- und ausgeschaltet werden kann. Elektrowerkzeuge, die nicht mit dem Netzschalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör wechseln oder das Elektrowerkzeug wegräumen. Diese Sicherheitsvorkehrungen verringern das Risiko, das Elektrowerkzeug versehentlich zu starten.
- Bewahren Sie Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn sie nicht verwendet werden. Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit dem Elektrowerkzeug und dieser Anleitung nicht vertraut sind, das Werkzeug zu benutzen. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von ungeübten Personen verwendet werden.
- Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und das Zubehör. Vergewissern Sie sich, dass die beweglichen Teile richtig eingestellt sind und sich nicht verklemmen und dass keine Teile falsch montiert oder beschädigt sind. Überprüfen Sie, ob andere Faktoren vorhanden sind, die sich auf die Funktionalität auswirken könnten. Wenn ein Elektrowerkzeug beschädigt ist, muss es repariert werden, bevor es wieder verwendet wird. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Klingen verklemmen sich seltener und sind leichter zu kontrollieren.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör, die Bits usw. gemäß dieser Anleitung und unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der auszuführenden Arbeiten. Es kann gefährlich sein, Elektrowerkzeuge für andere Zwecke als die, für die sie bestimmt sind, zu verwenden.
- Halten Sie Hebel und Griffe sauber, trocken und frei von Öl und Fett. Fettige Hebel und Griffe erschweren das Halten und Kontrollieren des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.

2.2.5 Wartung

- Elektrowerkzeuge dürfen nur von qualifiziertem Personal mit identischen Ersatzteilen gewartet werden. Dadurch wird sichergestellt, dass das Elektrowerkzeug sicher in der Anwendung bleibt.

2.2.6 Sicherheitshinweise für Mischer

- Halten Sie das Werkzeug mit beiden Händen an den dafür vorgesehenen Griffen. Kontrollverlust kann zu Verletzungen führen.
- Sorgen Sie beim Mischen von brennbaren Materialien für ausreichende Belüftung, um eine gefährliche Atmosphäre zu vermeiden. Entstehende Dämpfe können eingeatmet oder durch die Funken entzündet werden, die das Elektrowerkzeug erzeugt.
- Mischen Sie keine Lebensmittel. Elektrowerkzeuge und deren Zubehör sind nicht für die Verarbeitung von Lebensmitteln ausgelegt.
- Halten Sie das Kabel vom Arbeitsbereich fern. Das Kabel kann sich im Mischkorb verfangen.
- Stellen Sie sicher, dass der Mischbehälter fest und sicher aufgestellt ist. Ein Container, der nicht ordnungsgemäß gesichert ist, kann sich unerwartet bewegen.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit gegen das Gehäuse des Elektrowerkzeugs spritzt. Flüssigkeiten, die in das Elektrowerkzeug eingedrungen sind, können Schäden verursachen und zu einem Stromschlag führen.
- Befolgen Sie die Anweisungen und Warnhinweise für das zu mischende Material. Zu mischendes Material kann schädlich sein.
- Wenn das Elektrowerkzeug in das zu mischende Material fällt, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie das Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Fachmann überprüfen. Der Griff in die Schaufel mit eingestecktem Werkzeug kann zu einem Stromschlag führen.

- Greifen Sie während des Mischens nicht mit den Händen in den Mischbehälter und stecken Sie keine anderen Gegenstände hinein. Der Kontakt mit dem Mischkorb kann zu schweren Verletzungen führen.
- Starten und stoppen Sie das Werkzeug nur im Mischbehälter. Der Mischkorb kann sich unkontrolliert verbiegen oder drehen.

2.2.7 Reduzierung von Lärm und Vibrationen

- Planen Sie die Arbeiten so, dass sich die Belastung durch starke Erschütterungen über einen längeren Zeitraum erstreckt.
- Um Geräusche und Vibrationen während des Gebrauchs zu reduzieren, begrenzen Sie die Zeit, in der das Werkzeug verwendet wird, und verwenden Sie einen Energie-/Vibrationsmodus und geeignete Sicherheitsausrüstung.
- Treffen Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, um das Risiko einer Exposition gegenüber Vibrationen und/oder Lärm zu minimieren:
- Verwenden Sie das Werkzeug nur in Übereinstimmung mit dieser Anweisung.
- Überprüfen Sie, ob das Werkzeug in gutem Zustand ist.
- Verwenden Sie Zubehör, das in gutem Zustand ist und für den Zweck geeignet ist.
- Halten Sie die Hebel/Griffe gut fest.
- Warten und schmieren Sie das Werkzeug gemäß dieser Anweisung.

3 Montage

3.1 So montieren Sie das Produkt

⚠️ Warnung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht Lebens- und Verletzungsgefahr.

- 1 Drücken Sie das Spannfutter mit der Hand nach unten und halten Sie es in dieser Position. (Abbildung 2)
- 2 Setzen Sie die Mischstange in das Futter ein. Achten Sie darauf, dass der kleine Hahn in den Schlitz am Futter passt, sonst löst sich die Mischerstange. (Abbildung 3)
- 3 Lösen Sie das Spannfutter und stellen Sie sicher, dass sich die Mischstange in der richtigen Position befindet. (Abbildung 4)

4 Anwendung

4.1 So bedienen Sie das Produkt

⚠️ Warnung! Vergewissern Sie sich, dass der Netzschalter ordnungsgemäß funktioniert, bevor Sie das Produkt verwenden.

- 1 Schließen Sie den Netzstecker an eine Steckdose an.
- 2 Halten Sie die Verriegelung des Netzauslösers gedrückt.
- 3 Drücken Sie den Netzauslöser, um das Produkt zu starten.
- 4 Drücken Sie die Verriegelung des Netzauslösers und lassen Sie den Auslöser los, damit das Produkt kontinuierlich laufen kann.
- 5 Drücken Sie den Netzauslöser und lassen Sie ihn los, um das Produkt zu stoppen.

4.2 So passen Sie die Geschwindigkeit manuell an

- 1 Stoppen Sie das Produkt.
- 2 Wählen Sie mit dem Schalter eine Geschwindigkeit aus. (Abbildung 5)

Hinweis! Wenn mit dem Schalter keine Geschwindigkeit gewählt werden kann, bewegen Sie die Mischstäbe manuell und versuchen Sie es erneut.

4.3 So passen Sie die Geschwindigkeit elektronisch an

- 1 Starten Sie das Gerät.
- 2 Erhöhen oder verringern Sie die Geschwindigkeit mit der elektronischen Geschwindigkeitsregelung. (Abbildung 6)

5 Wartung

5.1 So reinigen Sie das Produkt

⚠️ Achtung! Die Spannfutter für die Mischstangen müssen von den Sicherheitskappen abgedeckt werden, wenn die Mischer nicht montiert sind.

- Reinigen Sie das Produkt nach jedem Gebrauch mit Wasser oder Sand.

- Reinigen Sie die Belüftungsöffnungen von Schmutz und anderen Ablagerungen, um Beschädigungen und Brandgefahr zu vermeiden.

5.2 So führen Sie Wartungsarbeiten am Produkt durch

- Untersuchen Sie die Kohlebürsten nach 60 Stunden Gebrauch. Tauschen Sie die Kohlebürsten aus, wenn sie abgenutzt oder beschädigt sind.

6 Entsorgung

6.1 So entsorgen Sie das Produkt

- Achten Sie darauf, dass Sie bei der Entsorgung des Produkts die örtlichen Vorschriften einhalten. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

7 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Spannung	230 V~50 Hz
Leistung	1600 W
Kabellänge	2 m
Abmessungen	L 92 x B 30 cm
Gewicht	6,8 kg
Geräuschpegel	
Schalldruckpegel, LpA	84 dB (A), K = 3
Gemessener Schallleistungspegel, LwA	95 dB (A), K = 3
Maximaler Vibrationspegel ¹	4,21 m/s ² , K = 1,5 m/s ²



Warnung! Stets Gehörschutz tragen!



Warnung! Der tatsächliche Vibrations- und Lärmpegel bei der Verwendung von Werkzeugen kann je nach Art der Verwendung des Werkzeugs und des Materials vom angegebenen Höchstwert abweichen. Daher muss ermittelt werden, welche Sicherheitsvorkehrungen zum Schutz des Anwenders erforderlich sind, und zwar auf der Grundlage einer Abschätzung der Exposition unter tatsächlichen Betriebsbedingungen (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, z. B. der Zeit, in der das Werkzeug ausgeschaltet ist und sich im Leerlauf befindet, zusätzlich zur Anlaufzeit).

¹ Die deklarierten Werte für Vibration und Lärm, die nach einem standardisierten Prüfverfahren gemessen wurden, können zum Vergleich verschiedener Werkzeuge miteinander und für eine vorläufige Bewertung der Exposition verwendet werden. Die Messwerte wurden ermittelt in Übereinstimmung mit EN 62841-2-10:2017.

Sisällysluettelo

1 Johdanto	32
1.1 Käyttötarkoitus	32
1.2 Symbolit	32
1.3 Tuotteen yleiskuvaus.....	32
2 Turvallisuus	32
2.1 Turvallisuusmääräykset	32
2.2 Turvaohjeet käyttöä varten.....	33
3 Kokoaminen	34
3.1 Tuotteen kokoaminen	34
4 Käyttö	35
4.1 Tuotteen käyttö	35
4.2 Nopeuden säätäminen manuaalisesti	35
4.3 Nopeuden säätäminen elektronisesti	35
5 Ylläpito	35
5.1 Tuotteen puhdistaminen	35
5.2 Tuotteen huoltaminen	35
6 Hävittäminen	35
6.1 Tuotteen hävittäminen	35
7 Tekniset tiedot	35

1 Johdanto

1.1 Käyttötarkoitus

Tuotetta käytetään maalin, betonin ja laastin sekoittamiseen.

1.2 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista ennen tuotteen käytön aloittamista, että olet ymmärtänyt ohjeet. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Suojaava maadoitus.
	Käytä hengityssuojainta.
	Käytä suojalaseja ja kuulosuojaimia.
	Tämä tuote on siihen sovellettavien EU-direktiivien ja säännösten mukainen.
	Kierrätetään sähkö- ja elektroniikkalaiteromun mukana.

1.3 Tuotteen yleiskuvaus

Kuva 1

1. Moottorin kotelo
2. Tilan vaihto I/II
3. Istukka M16
4. Sekoitin
5. Elektroninen nopeudensäätö
6. Virtalaukaisimen lukitus
7. Virtalaukaisin

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuusmääräykset

! **Varoitus!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

! **Huomio!** Jos näitä ohjeita ei noudateta, tuote, muut materiaalit tai ympäröivä alue voivat vahingoittua.

Huom! Tiettyä tilannetta koskevia välttämättömiä tietoja.

2.2 Turvaohjeet käyttöä varten

! Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vakava vammautuminen.

- Lue seuraavat varoitukset ja ohjeet ennen tuotteen käytön aloittamista.
- Älä käytä tuotetta, jos olet väsynyt, sairaana tai alkoholin, huumeiden tai lääkkeiden vaikutuksen alainen. Ne heikentävät näkökykyäsi, valppauttasi, koordinaatiokykyäsi ja harkintakykyäsi.
- Älä anna lasten tai tuotteen käyttöön perehtymättömien henkilöiden käyttää tuotetta.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vahingoittunut.
- Älä muokkaa tuotetta.
- Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti.

2.2.1 Työalue

- Pidä työalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Pimeät ja sotkuiset työalueet lisäävät tapaturmien ja vammautumisen vaaraa.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysalttiissa ympäristössä, kuten syttyvien nesteiden, kaasun tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökalut tuottavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn ja höyryt.
- Pidä katsojat, erityisesti lapset, turvallisen etäisyyden päässä sähkötyökaluja käyttäessäsi. Voit helposti menettää sähkötyökalun hallinnan, jos olet hajamielinen.

2.2.2 Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava virtapistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla. Älä koskaan käytä sovintina maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäiset pistokkeet ja sopivat virtapistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, lämpöpattereita, liesiä tai jääkaappia. Sähköiskun vaara on suurempi, jos kehosi on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai kosteudelle. Sähköiskun vaara on suurempi, jos vettä pääsee sähkötyökaluun.
- Ole varovainen virtakaapelin kanssa. Älä koskaan käytä virtakaapelia työkalun kantamiseen tai vetämiseen tai pistokkeen irrottamiseen pistorasiasta. Pidä virtakaapeli loitolla lämmöstä, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vaurioituneet tai sokkeutuneet virtakaapelit lisäävät sähköiskun vaaraa.

- Jos käytät työkalua ulkona, käytä vain ulkokäyttöön hyväksytyjä jatkojohtoja. Ulkokäyttöön tarkoitetut johdot vähentävät sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalujen käyttö kosteissa olosuhteissa on ehdottoman välttämätöntä, käytä vikavirtasuojalla (RDC) suojattua verkkoiläntäntä. RCD:n käyttö vähentää sähköiskun riskiä.

2.2.3 Henkilökohtainen turvallisuus

- Pysy valppaana. Kiinnitä huomiota siihen, mitä teet, ja käytä maalaisjärkeä työskennellessäsi sähkötyökalujen kanssa. Älä koskaan käytä sähkötyökalua väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken huolimattomuus tai varomattomuus voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.
- Käytä henkilökohtaisia suojavälineitä. Käytä suojalaseja tai suojamaskia. Työkalun tyypistä ja käyttötavasta riippuen suojavälineet, kuten hengityssuojaimet, liukumattomat turvajalkineet, suojakypärät ja kuulosuojaimet vähentävät henkilövahinkojen riskiä.
- Vältä vahingossa tapahtuvaa käynnistystä. Tarkista, että virtakytkin on OFF-asennossa, ennen kuin liität pistokkeen tai akun tai nostat/kannatat työkalua. Sähkötyökalun kantaminen sormi kytkimen päällä tai työkalun liittäminen verkkovirtaan kytkimen ollessa ON-asennossa lisää onnettomuuksien ja vammautumisen riskiä.
- Irrota säätö- tai ruuviavaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Sähkötyökalun pyöriivään osaan jääneet ruuviavaimet tai vastaavat voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Älä kurota. Säilytä aina vakaa asento ja hyvä tasapaino. Tämä mahdollistaa sähkötyökalun paremman hallinnan ylläpitävissä tilanteissa.
- Käytä sopivia vaatteita. Älä käytä väljiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset, vaatteet ja käsineet loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat tarttua liikkuviin osiin.
- Jos pölynpoisto- ja pölynkeräyslaitteita on saatavilla, ne tulee liittää ja niitä tulee käyttää oikein. Tällaisten laitteiden käyttö voi vähentää pölyyn liittyvien ongelmien vaaraa.
- Älä anna vastaavien työkalujen tuntemisen johtaa liialliseen itseluottamukseen ja työkalun turvallisuusohjeiden laiminlyöntiin. Hetken huolimattomuus tai varomattomuus voi johtaa vakavaan henkilövahinkoon.

2.2.4 Sähkötyökalujen käyttö ja huolto

- Älä yritä runnoa sähkötyökalua. Käytä työhön sopivaa sähkötyökalua. Työkalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin, kun sitä käytetään sillä nopeudella, jota varten se on suunniteltu.

- Älä käytä sähkötyökalua, jos sitä ei voi kytkeä päälle ja pois päältä virtakytkimestä. Sähkötyökalut, joita ei voi ohjata virtakytkimellä, ovat vaarallisia ja ne on korjattava.
- Vedä pistoke irti ja/tai irrota akku ennen kuin teet mitään säätöjä, vaihdat lisävarusteita tai siirrät sähkötyökalun säilytykseen. Nämä turvatoimenpiteet vähentävät sähkötyökalun vahingossa käynnistymisen vaaraa.
- Kun sähkötyökaluja ei käytetä, pidä ne poissa lasten ulottuvilta. Älä koskaan anna lasten tai kenenkään, joka ei tunne sähkötyökalua ja näitä ohjeita, käyttää työkalua. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- Huolla sähkötyökaluja ja lisävarusteita. Tarkista, että liikkuvat osat on säädetty oikein ja että ne eivät jumiuudu ja että mikään osa ei ole väärin asennettu tai vaurioitunut. Tarkista muut toimivuuteen vaikuttavat tekijät. Jos sähkötyökalu on vaurioitunut, se on korjattava ennen kuin sitä käytetään uudelleen. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Oikein huolletut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkuureunat, eivät juutu kiinni niin helposti ja niitä on helpompi hallita.
- Käytä sähkötyökalua, lisävarusteita ja työkalun teriä jne. näiden ohjeiden mukaisesti siten, että otat huomioon työolosuhteet ja suoritettavan tehtävän. On vaarallista käyttää sähkötyökaluja muihin tarkoituksiin kuin mihin niitä on tarkoitettu käytettäväksi.
- Pidä kahvat ja ottimet puhtaina, kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta. Rasvaiset kahvat ja ottimet vaikeuttavat työkalun pitelemistä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

2.2.5 Huolto

- Sähkötyökaluja saa huoltaa vain ammattitaitoiset henkilöt käyttämällä niille tarkoitettuja, vastaavia varaosia. Tämä varmistaa, että sähkötyökalu on edelleen turvallinen käyttäjä.

2.2.6 Sekoittimen käytön turvaohjeet

- Pidä työkalua molemmin käsin kahvoista. Hallinnan menetys voi aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Varmista riittävä ilmanvaihto, kun sekoitat syttyviä aineita vaarallisen ilmaseoksen syntymisen välttämiseksi. Syntyvää höyryä voidaan hengittää tai se voi syttyä sähkötyökalun tuottamien kipinöiden vaikutuksesta.
- Älä sekoita ruokaa. Sähkötyökaluja ja niiden lisävarusteita ei ole tarkoitettu elintarvikkeiden käsittelyyn.
- Pidä kaapeli poissa työalueelta. Kaapeli voi takertua sekoittimen koriin.

- Varmista, että sekoitusastia on asetettu tukevaan ja turvalliseen asentoon. Astia, jota ei ole kiinnitetty kunnolla, voi liikkua odottamatta.
- Varmista, ettei nestettä roisku sähkötyökalun kotelolle. Sähkötyökaluun tunkeutunut neste voi aiheuttaa vaurioita ja sähköiskun.
- Noudata sekoitettavan materiaalin ohjeita ja varoituksia. Sekoitettava materiaali voi olla haitallista.
- Jos sähkötyökalu putoaa sekoitettavaan materiaaliin, irrota työkalu välittömästi pistorasiasta ja anna valtuutetun huollon tarkastaa sähkötyökalu. Jos astiaan kurotetaan työkalun ollessa kytkettynä, seurauksena voi olla sähköisku.
- Älä kurota käsin sekoitusastian tai työnnä siihen muita esineitä sekoittamisen aikana. Kosketus sekoittimen koriin voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.
- Käynnistä laske työkalu ja käytä sitä vain sekoitusastiasa. Sekoittinkori voi taipua tai pyöriä hallitsemattomasti.

2.2.7 Melun ja värinän vähentäminen

- Suunnittele työ siten, että altistuminen voimakkaalle värinälle jakautuu pidemmälle ajanjaksolle.
- Vähennä melua ja värinää käytön aikana rajoittamalla työkalun käyttöaikaa ja käyttämällä pienitehoista tilaa / värinätilaa ja sopivia suojavaälineitä.
- Noudata seuraavia varotoimia värinälle ja/tai melulle altistumisen vaaran minimoimiseksi:
- Käytä työkalua vain näiden ohjeiden mukaisesti.
- Tarkista, että työkalu on hyvässä kunnossa.
- Käytä hyväkuntoisia ja tarkoitukseen sopivia tarvikkeita.
- Pidä tukeva ote kahvoista/ottimista.
- Huolla ja voitele työkalu näiden ohjeiden mukaisesti.

3 Kokoaminen

3.1 Tuotteen kokoaminen

⚠️ Varoitus! Jos näitä ohjeita ei noudateta, seurauksena voi olla kuolema tai vammautuminen.

- 1 Paina istukka alas käsin ja pidä se tässä asennossa. (Kuva 2)
- 2 Aseta sekoittimen tanko istukkaan. Varmista, että pieni tappi sopii istukan aukkoon, jos ei, sekoittimen tanko irtoaa. (Kuva 3)
- 3 Vapauta istukka ja varmista, että sekoittimen tanko on oikeassa asennossa. (Kuva 4)

4 Käyttö

4.1 Tuotteen käyttö

! **Varoitus!** Varmista, että virtakytkin toimii oikein, ennen kuin käytät tuotetta.

- 1 Liitä virtapistoke pistorasiaan.
- 2 Paina ja pidä painettuna virtalaukaisimen lukitusta.
- 3 Käynnistä tuote ja käytä sitä painamalla virtalaukaisinta.
- 4 Paina virtalaukaisimen lukitusta ja vapauta virtalaukaisin, jotta tuote voi toimia jatkuvasti.
- 5 Pysäytä tuote painamalla ja vapauttamalla virtalaukaisin.

4.2 Nopeuden säätäminen manuaalisesti

- 1 Sammuta tuote.
- 2 Valitse nopeus kytkimellä. (Kuva 5)

Huom! Jos nopeutta ei voi valita kytkimellä, siirrä sekoittimen sauvoja manuaalisesti ja yritä uudelleen.

4.3 Nopeuden säätäminen elektronisesti

- 1 Käynnistä tuote.
- 2 Lisää tai vähennä nopeutta elektronisella nopeudensäätimellä. (Kuva 6)

5 Ylläpito

5.1 Tuotteen puhdistaminen

! **Huomio!** Sekoittimen tankojen istukat on peitettävä suojakorkilla, kun sekoittimia ei ole asennettu.

- Puhdista tuote vedellä tai hiekalla jokaisen käytön jälkeen.
- Puhdista tuuletusaukot roskista ja muista jäämistä vaurioiden ja tulipalon vaaran välttämiseksi.

5.2 Tuotteen huoltaminen

- Tarkista harjat 60 tunnin käytön jälkeen. Vaihda harjat, jos ne ovat kuluneet tai vaurioituneet.

6 Hävittäminen

6.1 Tuotteen hävittäminen

- Varmista, että hävität tuotteen paikallisten määräysten mukaisesti. Älä polta tuotetta.

7 Tekniset tiedot

Ominaisuus	Arvo
Jännite	230 V ~ 50 Hz
Teho	1600 W
Johdon pituus	2 m
Mitat	P92 x L30 cm
Paino	6,8 kg
Melutasot	
Äänipainetaso, LpA	84 dB(A), K=3
Mitattu äänitehotaso, LwA	95 dB(A), K=3
Suurin värinän taso ¹	4,21 m/s ² , K = 1,5 m/s ²

! **Varoitus!** Käytä aina kuulosuojaimia!

! **Varoitus!** Todellinen värinä- ja melutaso työkalun käytön aikana voi poiketa määritetystä enimmäisarvosta käytötavan ja materiaalin mukaan. Sen vuoksi on välttämätöntä määrittää, mitä turvatoimenpiteitä tarvitaan käyttäjän suojaamiseen todellisissa käyttöolosuhteissa syntyvän arvioidun altistumisen mukaisesti (huomioiden kaikki työvaiheet, esimerkiksi työkalun virrankatkaisuaika, tyhjääkääntäaika ja käynnistysaika).

¹ Ilmoitettuja värinä- ja meluarvoja, jotka on mitattu standardoidulla testimenetelmällä, voidaan käyttää eri työkalujen vertailuun ja altistumisen alustavaan arviointiin. Mittausarvot on määritetty standardin EN 62841-2-10:2017 mukaisesti.

Sommaire

1	Introduction	36
1.1	Utilisation prévue.....	36
1.2	Symboles.....	36
1.3	Présentation du produit.....	36
2	Sécurité	36
2.1	Définitions relatives à la sécurité.....	36
2.2	Consignes de sécurité pour le fonctionnement.....	37
3	Assemblage	38
3.1	Pour assembler le produit.....	38
4	Fonctionnement	39
4.1	Pour utiliser le produit.....	39
4.2	Pour régler la vitesse manuellement.....	39
4.3	Pour régler la vitesse électroniquement.....	39
5	Maintenance	39
5.1	Pour nettoyer le produit.....	39
5.2	Pour effectuer la maintenance du produit.....	39
6	Élimination	39
6.1	Pour éliminer le produit.....	39
7	Données techniques	39

1 Introduction

1.1 Utilisation prévue

Le produit est utilisé pour mélanger la peinture, le béton et le mortier.

1.2 Symboles

	Lisez attentivement le mode d'emploi et veillez à bien en comprendre les instructions avant d'utiliser le produit. Conservez le mode d'emploi pour toute référence ultérieure.
	Mise à la terre de protection.
	Portez un masque antipoussière.
	Portez des lunettes de sécurité et une protection auditive.
	Ce produit est conforme aux directives et réglementations européennes applicables.
	Recyclez comme déchet électrique.

1.3 Présentation du produit

Figure 1

1. Carter du moteur
2. Mode de commutation I/II
3. Mandrin M16
4. Mélangeur
5. Contrôle électronique de la vitesse
6. Verrouillage de la gâchette de vitesse
7. Gâchette de vitesse

2 Sécurité

2.1 Définitions relatives à la sécurité

⚠ Avertissement ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

⚠ Attention ! Le non-respect des présentes instructions induit un risque d'endommagement du produit, de tout autre matériel ou de la zone adjacente.

Remarque ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Consignes de sécurité pour le fonctionnement



Attention ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

- Lisez les instructions d'avertissement qui suivent avant d'utiliser le produit.
- N'utilisez pas le produit si vous êtes fatigué(e), malade ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Cela a un effet négatif sur votre vision, votre vigilance, votre coordination et votre jugement.
- Ne laissez aucun enfant ni aucune personne non familiarisée avec le produit l'utiliser.
- Évitez d'utiliser le produit s'il est endommagé.
- Ne modifiez pas le produit.
- Le produit doit être utilisé uniquement aux fins prévues.

2.2.1 Espace de travail

- Veillez à ce que la zone de travail soit propre et bien éclairée. Les zones de travail sombres et encombrées augmentent le risque d'accidents et de blessures.
- N'utilisez pas d'outils électriques dans des environnements explosifs, notamment à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Les outils électriques produisent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières et les vapeurs.
- À l'utilisation d'outils électriques, gardez les spectateurs, en particulier les enfants, à une distance de sécurité. En cas de distraction, vous pouvez facilement perdre le contrôle de l'outil électrique.

2.2.2 Sécurité électrique

- La fiche de l'outil électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez jamais un adaptateur avec des outils électriques mis à la terre. Des fiches non modifiées et des prises de courant correspondantes réduisent le risque de choc électrique.
- Évitez tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre, telles que des tuyaux, des radiateurs, des cuisinières et des réfrigérateurs. Le risque de choc électrique est accru si votre corps est mis à la terre.
- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. Le risque de choc électrique est plus élevé si de l'eau s'infiltre dans un outil électrique.
- Faites attention au cordon d'alimentation. N'utilisez jamais le cordon d'alimentation pour transporter ou tirer l'outil, ou encore pour débrancher la fiche de la prise de courant. Tenez le câble d'alimentation à l'écart de la chaleur, de l'huile, des bords tranchants et des pièces mobiles. Les cordons d'alimentation endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.

- Si vous utilisez l'outil en extérieur, utilisez uniquement une rallonge approuvée pour une utilisation en extérieur. Les cordons prévus pour une utilisation en extérieur réduisent le risque de choc électrique.
- S'il est absolument nécessaire d'utiliser des outils électriques dans des conditions humides, utilisez un raccordement au réseau protégé par un dispositif à courant résiduel (DCR). L'utilisation d'un DCR réduit le risque de choc électrique.

2.2.3 Sécurité personnelle

- Restez vigilant(e). Faites attention à ce que vous faites et faites preuve de bon sens quand vous travaillez avec des outils électriques. N'utilisez pas d'outil électrique si vous êtes fatigué(e) ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un moment d'inattention ou de négligence peut entraîner des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuelle. Portez des lunettes de sécurité ou un masque facial. Selon le type d'outil et la manière dont il est utilisé, les équipements de protection, tels que les masques antipoussière, les chaussures de sécurité antidérapantes, les casques de sécurité et les protections auditives réduisent le risque de blessures corporelles.
- Évitez tout démarrage accidentel. Vérifiez si l'interrupteur d'alimentation est en position ARRÊT (OFF) avant de brancher la prise ou la batterie, ou de soulever/porter l'outil. Le fait de porter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de brancher un outil sur le secteur quand l'interrupteur est en position de MARCHÉ (ON) augmente le risque d'accidents et de blessures.
- Retirez les clés de réglage et les clés à molette avant de mettre l'outil en marche. Les clés à molette ou analogues laissées dans une partie rotative de l'outil électrique peuvent provoquer des blessures corporelles.
- N'allez pas trop loin. Maintenez toujours une position ferme et un bon équilibre. Cela permet de mieux contrôler l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.
- Si un équipement d'extraction et de collecte des poussières est disponible, il doit être raccordé et utilisé correctement. L'utilisation de tels dispositifs peut réduire le risque de problèmes liés à la poussière.
- Ne laissez pas la bonne connaissance d'outils similaires vous mener à un excès de confiance et vous inciter à négliger les consignes de sécurité relatives à l'outil. Un moment d'inattention ou de négligence peut entraîner des blessures graves.

2.2.4 Pour utiliser et entretenir des outils électriques

- Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié pour le travail prévu. L'outil travaille bien mieux et de façon plus sûre quand il est utilisé à la vitesse pour laquelle il a été conçu.

- N'utilisez pas l'outil électrique s'il ne peut pas être mis en marche et arrêté à l'aide de l'interrupteur d'alimentation. Les outils électriques qui ne peuvent être contrôlés à l'aide de l'interrupteur d'alimentation sont dangereux et doivent être réparés.
- Débranchez la prise et/ou retirez la batterie avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou de remettre l'outil électrique. Ces consignes de sécurité réduisent le risque de démarrage intempestif de l'outil électrique.
- Rangez les outils électriques hors de la portée des enfants quand ils ne sont pas utilisés. Ne laissez jamais un enfant ou une personne non familiarisée avec l'outil électrique et ces instructions utiliser l'outil. Les outils électriques sont dangereux s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- Entretenez les outils électriques et leurs accessoires. Vérifiez si les pièces mobiles sont correctement réglées et ne bloquent pas, et si aucune pièce n'est mal montée ou endommagée. Vérifiez s'il existe d'autres facteurs susceptibles d'affecter le fonctionnement de l'appareil. Si un outil électrique est endommagé, il convient de le faire réparer avant de le réutiliser. De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.
- Veillez à ce que les outils de coupe restent affûtés et propres. Les outils de coupe dotés d'arêtes tranchantes correctement entretenus sont moins susceptibles de se coincer et sont plus faciles à contrôler.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires et les embouts, etc. conformément au présent mode d'emploi, en tenant compte des conditions de travail effectives et de la tâche à accomplir. Il peut être dangereux d'utiliser des outils électriques à des fins autres que celles pour lesquelles ils sont prévus.
- Gardez les poignées et les manches propres, secs et exempts d'huile et de graisse. Les poignées et les manches graisseux compliquent la préhension et le contrôle de l'outil dans des situations inattendues.

2.2.5 Entretien

- Les outils électriques ne doivent être entretenus que par du personnel agréé qui utilise des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir que l'outil électrique peut être utilisé en toute sécurité.

2.2.6 Consignes de sécurité pour les mélangeurs

- Tenez l'outil des deux mains, aux poignées prévues. La perte de contrôle peut causer des blessures corporelles.
- Veillez à une ventilation suffisante quand vous mélangez des matériaux inflammables afin d'éviter la formation d'une atmosphère dangereuse. Les vapeurs en formation peuvent être inhalées ou enflammées par les étincelles produites par l'outil électrique.

- Ne mélangez pas de denrées alimentaires. Les outils électriques et leurs accessoires ne sont pas conçus pour la transformation de denrées alimentaires.
- Tenez le cordon à l'écart de la zone de travail. Le cordon peut s'emmêler dans la spirale du mélangeur.
- Veillez à ce que le seau de mélange soit placé dans une position ferme et sûre. Un seau qui n'est pas suffisamment fixe peut se déplacer de façon inattendue.
- Veillez à ce qu'aucun liquide n'éclabousse le boîtier de l'outil électrique. Un liquide qui a pénétré dans l'outil électrique peut l'endommager et provoquer un choc électrique.
- Observez les instructions et les avertissements relatifs au matériau à mélanger. Le matériau à mélanger peut être nocif.
- Si l'outil électrique tombe dans le matériau à mélanger, débranchez-le immédiatement et faites-le vérifier par un réparateur agréé. Ne plongez pas la main dans le seau quand l'outil est encore branché au secteur. Risque de choc électrique.
- Ne plongez pas la main dans le seau de mélange et n'y introduisez pas d'autres objets pendant le mélange. Le contact avec la spirale du mélangeur peut entraîner des blessures graves.
- Mettez en marche et arrêtez l'outil uniquement quand la spirale est plongée dans le seau de mélange. La spirale du mélangeur peut plier ou tourner de façon incontrôlée.

2.2.7 Réduction du bruit et des vibrations

- Planifiez les travaux afin que l'exposition aux fortes vibrations soit répartie sur une période plus longue.
- Pour réduire le bruit et les vibrations à l'utilisation, limitez la durée d'utilisation de l'outil, utilisez un mode faible puissance/vibrations et portez un équipement de sécurité approprié.
- Prenez les précautions suivantes pour réduire à un minimum les risques d'exposition aux vibrations et/ou au bruit :
 - Utilisez l'outil exclusivement en observant ces instructions.
 - Vérifiez si l'outil est en bon état.
 - Utilisez des accessoires en bon état et adaptés aux travaux à exécuter.
 - Tenez l'outil fermement par les poignées.
 - Entretenez et lubrifiez l'outil conformément à ces instructions.

3 Assemblage

3.1 Pour assembler le produit

⚠ Avertissement ! Le non-respect de ces instructions induit un risque de mort ou de blessure.

- 1 Enfoncez le mandrin manuellement et maintenez-le dans cette position. (Figure 2)

2 Glissez la tige du mélangeur dans le mandrin. Veillez à ce que le petit onglet s'insère dans la fente du mandrin. Dans le cas contraire, la tige du mélangeur ne sera pas fixée. (Figure 3)

3 Relâchez le mandrin et veillez à ce que la tige du mélangeur soit dans la position adéquate. (Figure 4)

4 Fonctionnement

4.1 Pour utiliser le produit

! **Attention !** Vérifiez le bon fonctionnement de l'interrupteur avant d'utiliser le produit.

1 Branchez la fiche électrique au secteur.

2 Appuyez et maintenez le verrouillage de la gâchette de vitesse enfoncé.

3 Appuyez sur la gâchette de vitesse pour démarrer et faire fonctionner le produit.

4 Appuyez sur le verrouillage de la gâchette de vitesse et relâchez la gâchette de vitesse pour que le produit fonctionne en continu.

5 Appuyez et relâchez la gâchette de vitesse pour arrêter le produit.

4.2 Pour régler la vitesse manuellement

1 Arrêtez le produit.

2 Sélectionnez une vitesse à l'aide du commutateur. (Figure 5)

Remarque ! S'il est impossible de sélectionner une vitesse à l'aide du commutateur, bougez la tige du mélangeur manuellement et réessayez.

4.3 Pour régler la vitesse électroniquement

1 Démarrez le produit.

2 Augmentez ou diminuez la vitesse à l'aide du régulateur de vitesse électronique. (Figure 6)

5 Maintenance

5.1 Pour nettoyer le produit

! **Attention !** Les mandrins des tiges de mélangeur doivent être protégés par les capuchons de sécurité quand les mélangeurs ne sont pas préparés.

- Nettoyez le produit avec de l'eau ou du sable après chaque utilisation.
- Dégagez les événements des débris et autres dépôts afin d'éviter tout dommage et tout risque d'incendie.

5.2 Pour effectuer la maintenance du produit

- Examinez les charbons après 60 heures d'utilisation. Remplacez les charbons s'ils sont usés ou endommagés.

6 Élimination

6.1 Pour éliminer le produit

- Veillez à respecter les réglementations locales quand vous mettez le produit au rebut. Ne brûlez pas le produit.

7 Données techniques

Spécification	Valeur
Tension	230V-50 Hz
Puissance	1600 W
Longueur du cordon	2 m
Dimensions	L92 x l30 cm
Poids	6,8 kg
Niveaux de bruit	
Niveau de pression acoustique, LpA	84 dB(A), K=3
Niveau de puissance acoustique mesuré, LwA	95 dB(A), K=3
Niveau de vibrations maximum ¹	4,21 m/s ² , K=1,5 m/s ²

! **Attention !** Portez toujours une protection auditive !

! **Attention !** Le niveau réel de vibration et de bruit lors de l'utilisation des outils peut différer de la valeur maximale spécifiée, en fonction de la façon dont l'outil est utilisé et du matériau. Il convient dès lors de déterminer les mesures de sécurité nécessaires pour protéger l'utilisateur, sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions réelles de fonctionnement (en tenant compte de toutes les étapes du cycle de travail, par exemple le moment où l'outil est éteint et celui où il est au point mort, en plus du temps de démarrage).

¹ Les valeurs déclarées pour les vibrations et le bruit, qui ont été mesurées selon une méthode de test normalisée, peuvent être utilisées pour une comparaison de différents outils et une évaluation préliminaire de l'exposition. Les valeurs de mesure ont été déterminées conformément à la norme EN 62841-2-10:2017.

Inhoudsopgave

1 Inleiding	40
1.1 Beoogd gebruik.....	40
1.2 Symbolen.....	40
1.3 Productoverzicht.....	40
2 Veiligheid	40
2.1 Definities veiligheid	40
2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik	41
3 Montage	42
3.1 Het product in elkaar zetten	42
4 Gebruik	43
4.1 Het product bedienen	43
4.2 De snelheid handmatig aanpassen.....	43
4.3 Om de snelheid elektronisch aan te passen.....	43
5 Onderhoud	43
5.1 Het product schoonmaken.....	43
5.2 Onderhoud aan het product uitvoeren	43
6 Verwijderen	43
6.1 Het product verwijderen	43
7 Technische gegevens	43

1 Inleiding

1.1 Beoogd gebruik

Het product wordt gebruikt om verf, beton en mortel te mengen.

1.2 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en zorg ervoor dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de gebruiksaanwijzing voor toekomstig gebruik.
	Beschermende aarding.
	Draag een stoffiltermasker.
	Draag een veiligheidsbril en gehoorbescherming.
	Dit product voldoet aan de geldende EU-richtlijnen en -regelgeving.
	Recyclen als elektrisch afval.

1.3 Productoverzicht

Afbeelding 1

1. Motorbehuizing
2. Schakelmodus I/II
3. Chuck M16
4. Mixer
5. Elektronische snelheidsregeling
6. Stroomstarter lockout
7. Stroomstarter

2 Veiligheid

2.1 Definities veiligheid

⚠ Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

⚠ Voorzichtig! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot schade aan het product, overige materialen of de nabije omgeving.

Let op! Informatie die in een bepaalde situatie noodzakelijk is.

2.2 Veiligheidsvoorschriften voor gebruik



Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

- Lees de onderstaande waarschuwingsvoorschriften voordat u het product gebruikt.
- Gebruik het product niet als u moe of onder invloed van alcohol, drugs of medicijnen bent. Dat heeft een negatief effect op uw gezichtsvermogen, alertheid en coördinatie- en beoordelingsvermogen.
- Laat dit product niet gebruiken door kinderen of mensen die er onbekend mee zijn.
- Gebruik het product niet als dit is beschadigd
- Pas het product niet aan.
- Het product mag uitsluitend worden gebruikt voor het beoogde doel.

2.2.1 Werkgebied

- Houd het werkgebied schoon en goed verlicht. Donkere en rommelige werkplekken verhogen het risico op ongevallen en verwondingen.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet in explosieve omgevingen, zoals in de buurt van brandbare vloeistoffen, gas of stof. Elektrisch gereedschap produceert vonken die stof en dampen kunnen aansteken.
- Houd toeschouwers, vooral kinderen, op veilige afstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. U kunt gemakkelijk de controle over het elektrisch gereedschap verliezen als u wordt afgeleid.

2.2.2 Elektrische veiligheid

- De stekker van het elektrisch gereedschap moet overeenkomen met het stopcontact. Breng nooit wijzigingen aan in de stekker. Gebruik nooit een adapter met geaard elektrisch gereedschap. Ongewijzigde stekkers en passende contacten verkleinen het gevaar van elektrische schokken.
- Vermijd lichamelijke contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiators, fornuizen en koelkasten. Er is een groter risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard of in contact met massa is.
- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of vocht. Er is een groter risico op elektrische schokken als er water in een elektrisch gereedschap komt.
- Wees voorzichtig met het netsnoer. Gebruik het netsnoer nooit om het gereedschap te dragen of te trekken, of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de voedingskabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende delen. Beschadigde of verwarde netsnoeren verhogen het risico op elektrische schokken.

- Als u het gereedschap buiten gebruikt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat is goedgekeurd voor buitengebruik. Snoeren bedoeld voor buitengebruik verminderen het risico op elektrische schokken.
- Als het absoluut noodzakelijk is om elektrisch gereedschap in vochtige omstandigheden te gebruiken, gebruik dan een netaansluiting beschermd door een reststroomapparaat (RDC). Het gebruik van een RCD vermindert het risico op elektrische schokken.

2.2.3 Persoonlijke veiligheid

- Blijf alert. Let op wat je doet en gebruik je gezonde verstand als je met elektrisch gereedschap werkt. Gebruik geen elektrische gereedschappen wanneer u moe of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen bent. Een moment van onoplettendheid of onvoorzichtigheid kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Gebruik persoonlijke veiligheidsuitrusting. Draag een veiligheidsbril of een mondkapje. Afhankelijk van het type gereedschap en hoe het wordt gebruikt, verminderen veiligheidsuitrustingen zoals stofmaskers, antislip veiligheidschoenen, veiligheidshelmen en gehoorbescherming het risico op persoonlijk letsel.
- Vermijd onbedoeld starten. Controleer of de aan/uit-schakelaar in de UIT-stand staat voordat u de stekker of batterij aansluit of het gereedschap optilt/draagt. Het dragen van een elektrisch gereedschap met uw vinger op de schakelaar of het aansluiten van een gereedschap op de netvoeding wanneer de schakelaar in de AAN-stand staat, verhoogt het risico op ongevallen en verwondingen.
- Verwijder stelsleutels voordat u het elektrisch gereedschap inschakelt. Sleutels en dergelijke die in een draaiend deel van het elektrisch gereedschap achterblijven, kunnen persoonlijk letsel veroorzaken.
- Reik niet buiten uw macht. Sta altijd stabiel en bewaar te allen tijde uw evenwicht. Dan hebt u in onverwachte situaties betere controle over het elektrische gereedschap.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- Als er stofafzuig- en stofopvangapparatuur beschikbaar is, moet deze correct worden aangesloten en gebruikt. Het gebruik van dergelijke apparaten kan het risico op stofgerelateerde problemen verminderen.
- Sta niet toe dat vertrouwdheid met soortgelijke gereedschappen leidt tot overdreven zelfvertrouwen en de veiligheidsinstructies voor het gereedschap verwaarloost. Een moment van onoplettendheid of onvoorzichtigheid kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

2.2.4 Om elektrisch gereedschap te gebruiken en te onderhouden

- Forceer het elektrische gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de geplande werkzaamheden. Het gereedschap doet het werk beter en veiliger wanneer het wordt gebruikt in het tempo waarvoor het is ontworpen.
- Gebruik het elektrisch gereedschap niet als het niet met de aan/uit-schakelaar kan worden in- en uitgeschakeld. Elektrisch gereedschap dat niet kan worden bediend met de stroomschakelaar is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu voordat u aanpassingen doet, accessoires verwisselt of het elektrische gereedschap opbergt. Deze veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrisch gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- Bewaar elektrisch gereedschap buiten het bereik van kinderen wanneer het niet wordt gebruikt. Laat nooit kinderen, of iemand die onbekend is met het elektrisch gereedschap en deze instructies, het gereedschap gebruiken. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk bij gebruik door onervaren personen.
- Onderhoud elektrische gereedschappen en accessoires. Controleer of bewegende onderdelen goed zijn afgesteld en niet vastlopen en of er geen onderdelen verkeerd zijn aangebracht of beschadigd. Controleer op andere factoren die de functionaliteit kunnen beïnvloeden. Als een elektrisch gereedschap beschadigd is, moet het worden gerepareerd voordat het opnieuw wordt gebruikt. Ongelukken worden vaak veroorzaakt door slecht onderhouden elektrisch gereedschap.
- Houd snijgereedschappen scherp en schoon. Juist onderhouden snijgereedschappen met scherpe snijranden lopen minder gauw vast en zijn eenvoudiger te bedienen.
- Gebruik het elektrische gereedschap, accessoires en bitjes enz. volgens deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en het uit te voeren werk. Het kan gevaarlijk zijn om elektrisch gereedschap te gebruiken voor andere doeleinden dan waarvoor het is bedoeld.
- Houd handvatten en grepen schoon, droog en vrij van olie en vet. Vettige handgrepen en grepen maken het moeilijk om het gereedschap vast te houden en te controleren in onverwachte situaties.

2.2.5 Onderhoud

- Elektrisch gereedschap mag alleen worden onderhouden door gekwalificeerd personeel met identieke reserveonderdelen. Hierdoor blijft het elektrisch gereedschap veilig in gebruik.

2.2.6 Veiligheidsvoorschriften voor mengers

- Houd het gereedschap met beide handen vast aan de daarvoor bestemde handgrepen. Controleverlies kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- Zorg voor voldoende ventilatie bij het mengen van brandbare materialen om een gevaarlijke atmosfeer

te voorkomen. Dampontwikkeling kan worden ingedemd of worden aangestoken door de vonken die het elektrisch gereedschap produceert.

- Meng geen voedsel. Elektrisch gereedschap en de bijbehorende accessoires zijn niet ontworpen voor het verwerken van voedsel.
- Houd het snoer uit de buurt van het werkgebied. Het snoer kan in de mengmand verstrikt raken.
- Zorg ervoor dat de mengcontainer op een stevige en veilige plaats staat. Een container die niet goed beveiligd is, kan onverwachts bewegen.
- Zorg ervoor dat er geen vloeistof tegen de behuizing van het elektrisch gereedschap spat. Vloeistof die het elektrisch gereedschap is binnengedrongen, kan schade veroorzaken en tot elektrische schokken leiden.
- Volg de instructies en waarschuwingen voor het te mengen materiaal. Te mengen materiaal kan schadelijk zijn.
- Als het elektrisch gereedschap in het te mengen materiaal valt, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat het elektrisch gereedschap controleren door een gekwalificeerde reparateur. Het bereiken van de bak met het gereedschap nog aangesloten kan leiden tot elektrische schokken.
- Reik niet met uw handen in de mengcontainer en plaats er geen andere voorwerpen in tijdens het mengen. Contact met de mixmand kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.
- Start op en voer het gereedschap alleen in de mengcontainer af. De mixmand kan ongecontroleerd buigen of draaien.

2.2.7 Vermindering van geluid en trillingen

- Plan het werk zo dat de blootstelling aan zware trillingen over een langere periode wordt gespreid.
- Om geluid en trillingen tijdens gebruik te verminderen, beperkt u de tijd dat het gereedschap in gebruik is en gebruikt u de modus voor laag vermogen/trillingen en geschikte veiligheidsuitrusting.
- Neem de volgende voorzorgsmaatregelen om het risico van blootstelling aan trillingen en/of lawaai tot een minimum te beperken:
 - Gebruik het gereedschap alleen volgens deze instructies.
 - Controleer of het gereedschap in goede staat is.
 - Gebruik accessoires in goede staat, en die geschikt zijn voor het doel.
 - Houd de handvatten/grepen stevig vast.
 - Onderhoud en smeer het gereedschap volgens deze instructies.

3 Montage

3.1 Het product in elkaar zetten

⚠ Waarschuwing! Als u zich niet aan deze voorschriften houdt, kan dat leiden tot (dodelijk) letsel.

- 1 Duw de chuck met de hand naar beneden en houd deze positie vast. (Afbeelding 2)
- 2 Doe de mixerstaaf in de chuck. Zorg ervoor dat het kleine kraantje in de gleuf op de chuck past, anders komt de mixerstaaf los. (Afbeelding 3)
- 3 Laat de chuck los en zorg ervoor dat de mixerstaaf in de juiste positie staat. (Afbeelding 4)

4 Gebruik

4.1 Het product bedienen

! **Waarschuwing!** Controleer of de aan/uit-schakelaar correct werkt voordat u het product gebruikt.

- 1 Sluit de stekker aan op een stopcontact.
- 2 Houd de vergrendeling van de stroomstarter ingedrukt.
- 3 Druk op de stroomstarter om het product te starten en uit te voeren.
- 4 Druk op de vergrendeling van de stroomstarter en laat de stroomstarter los om het product continu te laten werken.
- 5 Druk en laat de stroomstarter los om het product te stoppen.

4.2 De snelheid handmatig aanpassen

- 1 Het product stopzetten.
- 2 Selecteer een snelheid met de schakelaar. (Afbeelding 5)

Let op! Als een snelheid niet kan worden geselecteerd met de schakelaar, verplaatst u de mixerstaven handmatig en probeert u het opnieuw.

4.3 Om de snelheid elektronisch aan te passen

- 1 Start het product.
- 2 Verhoog of verlaag de snelheid met de elektronische snelheidsregeling. (Afbeelding 6)

5 Onderhoud

5.1 Het product schoonmaken

! **Voorzichtig!** De chucks voor de staafmixers moeten worden afgedekt door de veiligheidskappen wanneer de mixers niet zijn gemonteerd.

- Reinig het product na elk gebruik met water of zand.

- Reinig de ventilatieopeningen van vuil en andere afzettingen om schade en brandgevaar te voorkomen.

5.2 Onderhoud aan het product uitvoeren

- Onderzoek de koolborstels na 60 uur gebruik. Vervang de koolborstels als ze versleten zijn of schade hebben..

6 Verwijderen

6.1 Het product verwijderen

- Denk eraan dat u de plaatselijke regelgeving voor verwijderen van het product naleeft. Verbrand het product niet.

7 Technische gegevens

Specificaties	Waarde
Voltage	230 V~50 Hz
Vermogen	1600 W
Kabellengte	2 m
Afmetingen	L92 x B30 cm
Gewicht	6,8 kg
Geluidsniveaus	
Geluidsdrukniveau, LpA	84 dB(A), K=3
Gemeten geluidsvermogniveau, LwA	95 dB(A), K=3
Maximaal trillingsniveau ¹	4,21 m/s ² , K=1,5 m/s ²

! **Waarschuwing!** Draag altijd gehoorbeschermers!

! **Waarschuwing!** De werkelijke trillings- en geluidsniveaus bij het gebruik van gereedschappen kunnen verschillen van de gespecificeerde maximumwaarden, afhankelijk van hoe het gereedschap wordt gebruikt en van het materiaal. Daarom is het noodzakelijk om vast te stellen welke veiligheidsmaatregelen vereist zijn om de gebruiker te beschermen, gebaseerd op een schatting van de blootstelling in feitelijke werkomstandigheden (rekening houdend met alle fases van de werkcyclus, bijv. de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en wanneer deze stationair loopt, in aanvulling op de opstarttijd).

¹ De opgegeven waarden voor trillingen en geluid, die volgens een gestandaardiseerde testmethode zijn gemeten, kunnen worden gebruikt om verschillende gereedschappen met elkaar te vergelijken en voor een voorlopige beoordeling van de blootstelling. De meetwaarden zijn vastgesteld in overeenstemming met EN 62841-2-10:2017.



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSERKLÄRING /
EU-ÖVERENSSTÄMMELSESERKLÄRING/ DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKLRÄRUNG /
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Jula Item number / Artikelnummer / Artikkelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikkelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

023649

Model no.: R6218CP



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring er utstedt under produsentens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant. /

PAINT/CEMENTMIXER / FÄRG-/CEMENTBLANDARE / MALING-/BETONGBLANDER / FARVE-/CEMENTBLANDER / MIESZALNIK
FARB/CEMENTU/ FARB-/ZEMENTRÜHRER / MAALI-/SEMENTTISEKOITIN / MÉLANGEUR À PEINTURE ET CIMENT / VERF-EN
CEMENTMENER/

230V, 1600W, 200-480/250-680/min

Conforms to the following directives, regulations and standards. / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder. / Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder. / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder. / Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacja i normami. / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen. / Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen. / Conforme aux directives, règlements et normes suivants. / Voldtoe aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

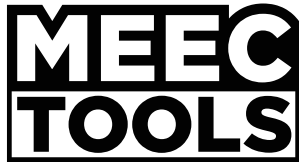
Directive/Regulation	Harmonised standard
MD 2006/42/EC	EN 62841-1:2015+AC, EN 62841-2:10:2017
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2013+A1+A2 EN IEC 61000-3-2:2019, EN 61000-3-3:2013+A1
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN 50581:2012

This product was CE marked in year. / Produkten CE-märktes år. / Dette produktet ble CE-merket dette året. / Produktet blev CE-mærket i år. / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku. / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr. / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna. / Ce produit a reçu le marquage CE en. / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar. -22

Skara 2023-12-04

Mattias Lif

BUSINESS AREA MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat för Jula samt behörigt att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Underskrevet for Jula og bemyndiget til at udarbejde den tekniske dokumentation. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im Namen von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen. / Allekirjoittanut Julian puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie



www.jula.com